

Segun Edwin  
Duineveld:

**Mama di  
Wouter de  
Ruijter ta  
wordo mal  
trata**



Diarazon 6 December 2017 -Edicion-10 Vol.2409 Sta.Cruz #111 1.50  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

## URATACA CENTER

Awe December 6  
BBQ Ribs, Mac  
& Cheese, Black  
Beans, Banana

**Tel: 585 5212**

Otmar a weg esposa di Chris for di top di DIP

# ISABEL DAMMERS A WORDO RETIRA COMO CABEZ DI DIP

*Paul Langeraan di DOW a wordo nombra den management team nobo hunto cu dos rookie*

Ministerio Publico ta pidi pa lague na paz:

**Wela no ta sospechoso mas den  
caso 'speeltuín'**

Ta kico e cosnan aki ta?

**Ciudadano Arubano ta  
pasa dificultad pa registra  
su matrimonio na Censo**

*Te na Juni tin lugar pa inscribi*

**SERAMI AIR**  
Vuela a Las Piedras  
**PUNTO FIJO**

**160\$**  
IDA Y VUELTA

VUELOS DE ESTA SEMANA  
LUNES 04  
MIÉRCOLES 06  
VIERNES 08

Visita nuestra oficina en Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera) Horario:  
9:00am-01:00pm 02:00pm - 06:00pm  
**749-3461**

**Sorteo Andando Na Tur Botica Di Servicio**

**Lo Tin 5 Premio**  
**Prome Premio Ta Un Samsung TV 65'INCH**

- 2nd premio weekend stay na hotel
- 3rd Premio Gift Certificate afl'300 di OP=OP
- 4th premio gift certificate di botica di servicio afl'200
- 5th and 6th premio gift basket

sorteo lo tuma Lugar na OP=OP Eagle  
Den E Programa Di Magia Di Pasco  
**Dia 13December**

**OXYPLUS**

**65 INCH**



Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro a presenta e realidad di finanzas publico:

## "E GOBIERNO NOBO TA TRAHA E CAMINDA PA NOS YEGA NA UN FINANZAS PUBLICO MANEHABEL Y SOSTENIBEL Ariba TERMINO LARGO"



Gobierno di AVP a laga como herencia un deficit extra di casi 330 miyon pa 2017 y 2018

Dialuna mainta durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Finanzas, Economia y Cultura a hiba palabra. E mandatario a indica cu despues di dos siman e por presenta e situacion real di finanzas publico cu e gobierno anterior a laga atras. Gabinete Wever-Croes su punto di salida ta muestra e realidad.

**Presupuesto Supletorio 2017**

Minister Ruiz-Maduro a trece dilanti cu pa locual ta e Presupuesto 2017, e gobierno anterior a entrega e Presupuesto Supletorio cu ta muestra un deficit di 0 florin, pero e informacion cu gobierno tin ta cu esaki no ta cuadra cu realidad. E gobierno nobo ultimo dos simannan a haci un analisis di e situacion di nos finanzas publico y esaki a duna como resultado cu tin un deficit extra di 130 miyon florin pa 2017. Esta cu falta e suma aki extra banda di e 25 miyon di deficit den Presupuesto 2017. E 130 miyon extra aki di deficit

ta debi na entradanan cu a keda atras cu e gobierno anterior a presupuesta y cu no a wordo ricibi, 50 miyon di winstbelasting, 7 miyon di invoerrechten y 73 miyon di Refineria di Aruba. E ultimo aki a papia cu banco y ta muestra cu lo no bay ricibi esaki. Mirando esaki e mandatario a trece dilanti cu gobierno di Aruba lo haci cambio y lo presenta un nota di cambio pa e Presupuesto Supletorio 2017 pa presenta e realidad financiero di nos pais. E realidad caminda bo ta waak cu tin un deficit mas grandi cual ta cuadra tambe cu e ultimo carta di Caft cu ta muestra un deficit di riba 2,4%. Recapitulando esaki ta trece nos na e realidad cu 2017 ta cera cu un deficit di 155 miyon florin.

**Presupuesto 2018**

Pa locual ta pa 2018, e Presupuesto no a wordo entrega na tempo manera ley ta stipula, esta cu e mester wordo entrega no mas tarda cu 1 di September 2017. Aki tambe gobierno nobo despues di a reuni cu instancianan y a haci un analisis cual ta muestra cu te na e momento aki e

presupuesto pa e proximo aña lo tin un deficit di 195 miyon. Lo no keda cla pa trata presupuesto 2018 promer cu fin di e aña aki y gobierno anterior sabiendo cu mester financia un suma grandi na inicio di 2018 pa paga debe, a prepara un ley apart di financiamiento na un suma di 338 miyon pa asina por busca e fondonan necesario aki. E ley aki gobierno di Aruba lo bay sigui cune pasobra no ta mira cu lo por pasa e Presupuesto 2018 e aña aki ainda y tin debenan cu mester wordo paga na inicio di 2018. Ademas mester bay adapta e

presupuesto 2018 na e reparticion di cartera di e gobierno nobo. Como tambe mester presenta e situacion financiero real di nos finanzas publico cual ta un deficit di 195 miyon. Esaki ta totalmente contrario na e palabracion den ley di Laft cu e gobierno anterior (AVP) tabata tin, cu lo tin un surplus di 25 miyon florin na 2018.

**Revision di rating**

Nos pueblo mester ta consciente cu mal maneho di e gobierno anterior (AVP) tin su consecuencia pa nos pais. Cu un situacion financiero no saludabel institutonan internacional lo por revisa e rating financiero di nos pais. Ademas esaki lo por conduci tambe cu pa haya fianza esaki lo por ta na un interes mas halto. Minister Ruiz-Maduro a sigui trece dilanti cu ta mas cu cla cu Aruba lo no por cumpli cu e ley di LAFT, ni pa aña 2017 y tampoco 2018. Pa aña 2018 mester pone e extra deficit di 2017 di 130 miyon cu e 195 miyon extra deficit compara cu e presupuesto 2018 di gobierno anterior, esaki

lo suma un total di casi 330 miyon cu lo bay tin mester pa cumpli cu e ley di Laft. Realidad

E gobierno anterior (AVP) a hiba un maneho di añanan largo di no trece e situacion financiero di nos pais manera mester ta. Semper tabata conoci cu gobierno anterior tabata tapa debe structural cu entradanan incidental. Realidad financiero no ta cos di haci wega segun Minister Ruiz-Maduro. Ta e momento pa pueblo di Aruba realiza cu esaki ta e herencia di gabinete Mike Eman. Di otro banda esaki ta e reto cu nos pais Aruba tin su dilanti. Nos pais tin supervision financiero, nos finanzas publico mester un cambio y no por sigui asina. Como gobierno bo mester tuma decision, aunke cu bo lo no kier, pero bo mester ta responsabel y transparente. Pueblo mester sa kico ta e realidad awor y cu e gobierno nobo ta traha reduci e deficit y traha caminda pa nos yega na un finanzas publico manehabel y sostenibel ariba termino largo.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

**Puntra pa Special di Luna**

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





## Segun Edwin Duineveld: Mama di Wouter de Ruijter ta wordo mal trata

Segun informacionnan cu nos a ricibi for di representante di famianan di e difunto Wouter de Ruijter, Edwin Duineveld, tin un señora na hospital, Esther van den Burcht, cu ta trata mama di Wouter sin ningun gevoel humano. Prome e ta laga sa cu e no tey y despues e ta trata e mama cu tur su dolor, hopi malo y arrogante. Despues di esey, e ta cana bay na harimento. Esaki ta un berguenza y no ta manera pa trata un mama cu ta sufriendo pa perdida di su yiu.

Nos cuida y trato di hende mester wordo cambia y tin cu denuncia tur cu No mester tey den mundo di cuida. Mihor cos nan haci ta busca otro cos di haci.

Duineveld a splica cu pronto lo bay tin hopi mas keho cu lo sali pa Medisch Tucht College.

Por ultimo el 'a bisa pa keda pendiente pa mas informacion riba esaki.

## Otmar a weg esposa di Chris for di top di DIP Isabel Dammers a wordo retira como cabez di DIP

**Paul Langeraan di DOW a wordo nombra den  
management team nobo hunto cu dos rookie**

E gobierno nobo, poco poco ta tumando su pasonan encontra di e protagonistanan di corrupcion di AVP.

Asina aki a yega e informacon cu Otmar a weg Isabel Dammers for di DIP, kende den ultimo 8 aña a coopera cu Gobierno pa asina haci cosnan raro cu tereno di pueblo.

Esnan awor cu ta na cabez di DIP, ta tres persona di DOW.

Un di nan ta Paul Langeraan y hunto cune, dos otro persona emplea na DOW, cual den riba gang ta wordo yama pa dos rookie, es decir sin experiencia.

Pa loke ta Marlon Croes, te ainda e tey na DOW y parece cu lo no tin plan pa move Marlon, pasobra awor Marlon ta figura como consehero di Otmar.

Henter Aruba ta spera cu Otmar lo cuminsa investiga Benny y demas di e gang di AVP kendenan a apodera di casi tur tereno di pueblo.

## Adicto ambulante ta cana rond cu cuchiu

Dialuna, pa mas of menos 7'or y 31 di mainta, patruya di San Nicolas a bay den Weg Rooi Hundo, na altura di un cas, unda cu un colega polis a mira un adicto ambulante ta cana rond cu un cuchiu. Na e sitio polis a mira e adicto M.L.H.. Ora cu esaki a mira polis, el'a laga e cuchiu cay y a cuminsa core. Un rato despues, M.L.H. a keda deteni riba sospecho di carga un arma. E cuchiu a wordo confisca. M.L.H. a wordo hiba na warda di San Nicolas, unda cu el'a keda presenta dilanti di Fiscal Auxiliar, pa despues encarcela pa mas investigacion.

## Adicto ambulante ta causa molester na Morocho

Dialuna, pa mas of menos 5'or y 50 di atardi, Central a manda patruya na Morocho Supermarket pa molester di un adicto ambulante. Na e sitio a topa cu e conocido adicto ambulante, e homber L.T., mihor conoci como Shakira den Moonlight Bar & Restaurant. E doño di e lugar, a declara cu Shakira tabata basila un cliente varios biaha pa un botter di cerbez. Polis a papia cu Shakira y esaki a muestra comprension y a bandona e lugar. Central a wordo poni na altura.



**Ministerio Publico ta  
pidi pa lague na paz:**

**Wela no ta  
sospechoso  
mas den caso  
'speeltuin'**

Riba diasabra 25 di November ultimo, señora L.C.F., wela di e fayecido muchanan Rishandroh en Eugene, a wordo deteni riba sospecho di complicidad na maltrato severo di e dos muchanan, cu morto como consecuencia. E complicidad lo a encera cu señora F. no a actua mientras e tabatin conocimiento di e maltrato severo.

Despues di investigacion cuidadoso, Ministerio Publico a yega na e conclusion cu no tin ningun motibo pa supone cu señora F. a haci su mes culpable na cualkier tipo di hecho castigabel.

Pa e motibo ey, Ministerio Publico no a pidi huez-comisario pa prolonga detencion di señora F. y a pone den libertad.

Ministerio Publico ta consciente cu e morto di Rishandroh en Eugene a lanta hopi emocion na Aruba.

Ministerio Publico ta spera cu señora F. lo wordo laga na paz. E tambe ta victima den e caso aki y mientras tanto e no ta sospechoso mas.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***-Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





## Discusion entre dos ruman na King Plaza

Diasabra, pa mas of menos 1'or y 40 di marduga, durante patruya, na altura di King Plaza riba Sasakiweg, polis a mira un homber para banda di un auto blanco. E homber tabata cu un otro persona den e auto ta grita. Polis a dicidi e ora pa bay bek y mira kico ta pasando. Polis a mira un muher benta abao y e homber tabata tras di stuur di dicho auto. E homber a indica cu e yama E.D.. E muher no tabata coopera y no kier a duna su nomber. E.D. a declara cu e muher ta su ruman muher. Nan a haya un discusion y E.D. no kier a papia mas cun'e. E muher no a keda mucho contento y a keda tras di E.D. pa asina caba cu e discusion. Polis a mira cu e cabez di e muher tabata sangando. ED a declara cu den e discusion e muher a bay atras y a dal su cabez na vloer y a haya un kap. E muher a bira fresco contra polis. El'a expresa den presencia di polis cu e lo rasca e auto di ED cu un yabi. Polis a constata cu e muher tabata den un estado di buracheria. Den cuadro cu esaki, pa e siguridad di e muher y di otro, a encarcel'e na warda di Shaba. Central a wordo poni na altura. Na warda nan a controla e herida di e muher y parce cu e no tabata serio. Despues e mama OD a yama warda pa busca drechi di e yiu muher.

## Homber droga tabata cana casi sunu den Lopezstraat

Diasabra, pa mas of menos 1'or y mey di merdia, Central a dirigi patruya den Lopezstraat pa un homber kende tabata canando completamente sunu den dicho caya. Un rato despues comandante na warda a informa cu e homber tabata arma cu un machete.

Na altura di un cas den e caya, polis a topa cu un homber kende tabata tin solamente paña di abao bisti. Su pañanan tabata plama riba caminda. E homber tabata fuertemente bao di influencia di alcohol y/of un ke otro substancia. A purba di papia cun'e, pero sin resultado. Pa su propio seguridad y di otro, e homber a wordo deteni.

El 'a wordo hiba warda caminda cu el' a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar y despues encarcela pa e bin bij. Un rato despues e mama di e sospechoso a presenta na warda, indicando cu e nomber di e sospechoso ta B.S.. Comandante na warda y Central a wordo poni na altura di un ke otro.

## Problema y hincamento na ex - Hotel Roys

Dialuna, pa mas of menos 1'or y 10 di merdia, durante patruya na altura di ex -Hotel Roys, polis a mira e homber yama F.T. cu un obheto den su man y purba di tira esaki contra di un Nissan Sunny blanco, di e homber A.T. conoci como Patan. T. a declara cu e homber H.B.H., conoci como Howie, a hink'e cu un cuchiu. T. tabata tin un herida na su braza robez parti ariba. Howie tabata un obheto largo di hero cu punta y tambe un obheto largo preto den su mannan.

Polis mester a pidi'e varios biaha pa tira esakinan abao. Howie a declara cu T. a purba di tir'e cu botter. T. tabata bao di influencia di un ke otro substancia y a declara cu Howie debe placa. T. tabata completamente upset. E tabata cana riba bao y despues el'a cana bay. E obhetonan cu Howie tabata tin cun'e, a wordo confisca y hiba warda. Central a wordo poni na altura.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### TA HUUR

@ STA CRUZ PA  
NEGOSHI:

-Local comercial, 25/30  
m2, Ex Celular Shop,  
situa dilanti di Colegio  
San Hose.

Afl. 925.00 mensual.  
Tur sorto di negoshi ta  
welcome, cu excepcion  
di negoshi di cuminda,  
beauty salon y  
barbershop, pasobra ya  
tin estableci aki.  
Tel. 739 0101

### Ta huur

Espacio comercial na  
Sta. Cruz:

Ta huur un local  
comercial, ubica riba  
e caminda principal di  
Sta. Cruz. Grandura:  
280m2. Por pone  
muebleria, tienda,  
warehouse, iglesia. Tin  
entrada parti dilanti  
y tambe tin entrada  
lateral parti patras.  
Vraagprijs: 30 florin  
per m2, negociabel.  
Tel. 739 0101

## WANT TO LOSE WEIGHT FOR CHRISTMAS



RICHELLE  
BEAUTY VISION

JOIN US & CREATE THE BODY WHAT YOU WANT

- 6 weeks of healthwise products (3 per day)
- 5 RBV thermo blanket and 5 RBV foot detox
- 1 Basic Facial ( the last week)
- Unlimited training on RBV power plate
- Weekly counseling by a certified Weighloss consultant



HEALTHWISE

*Big Taste. Small Waist.*

santa cruz 111-B \* 5851073 - 5942758



Normal Price  
1000.-awg  
SPECIAL PRICE  
750.-awg  
Excl. BBO



Ta kico e cosnan aki ta?

# Ciudadano Arubano ta pasa dificultad pa registra su matrimonio na Censo

*Te na Juni tin lugar pa inscribi*

Un ciudadano a acerca nos mesa di redaccion pa asina trece su preocupacion p'adilanti. El'a indica cu el'a bay Republica Dominicana pa e bay casa cu e persona cu el'a conoce pa un aña caba. Despues di esey, el'a bin bek Aruba y a bay inscribi e matrimonio. El'a haya su mes cu e sorpresa cu tin lugar habri pa haci esaki te na Juni 2018.

Con por ta, siendo un Arubiano riba su propio pais, mester warda asina hopi pa haci esaki? Si ta pa control, nan no por cambia e sistema y haci'e ya ora e persona ta aki.

Por usa diferente sorto di manera

pa controla, si berdaderamente e matrimonio ta uno ficticio of no. Pero pa pone hende warda asina hopi, ta increibel. Pero no ta e persona aki so. E lista ta hopi largo di hende cu a haya fecha te November 2018 y hasta te cu Januari 2019.

Ta kico e cosnan aki ta, e ciudadanonan ta cuestiona. A caso nos ciudadanonan no tin derecho? Siguramente un investigacion mester wordo haci riba esaki. Ni na Merca of Hulanda, cu ta mas grandi cu nos isla, no ta tarda asina hopi pa inscribi un matrimonio. Por ultimo el'a bisa: "Nos tambe tin derecho toch?"



SHOPPING NIGHTS ■ 8 AM - 8 PM NON STOP

**BIG FINISH 2017**  
LAST TIME WAS HUGE... THIS IS GOING TO BE

**HUMONGOUS!**

**TAX FREE**

VERSAs, KICKS, FRONTIER, ALL NEW RIO, SPORTAGE, ALL NEW PICANTO

DEC. 5,6,7

\*TO APPLY FOR FINANCING PLEASE BRING A VALID DRIVER'S LICENSE, LAST SALARY SLIPS AND AN EMPLOYER'S REFERENCE LETTER. CAR MODELS SHOWN ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY.

Arubabank, CMB, Royal Bank

**NISSAN**

**TOPCAR**  
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500  
Fax: 582-9877 • f Kia Motors Aruba • f Nissan Aruba

**KIA**  
The Power to Surprise



## Desconocidonan a purba di drenta den Casa Cuna

Diadomingo, pa mas of menos 12'or y 14 di marduga, Central a manda patruya na Casa Cuna, unda cu desconocidonan a purba di drenta. Na e sitio polis a papia cu e leidster, kende a declara cu un rato prome un hende tabata na porta, banda pariba di e edificio, y a bati na dje. Polis a controla rond di e edificio, pero no a mira nada. Despues patruya, hunto cu e directora a bay controla e camara di seguridad y a mira cu berdad un persona desconoci a bula den e tereno di Casa Cuna, door di bula e muraya. Patruya a peña henter e vecindario, pero no a mira ningun hende. Central a wordo poni na altura.

## Polis a topa cu Kabouter carga cu droga

Diadomingo, pa mas of menos 2'or y 10 di marduga, polis a bin topa, durante patruya den Ranchostraat, e conocido Kabouter. Ora cu el'a mira polis, el'a cuminsa comporta sospechoso y nervioso. Ora cu a controla su paña, a bin topa cu un saco chikito di plastic, den dje 9 sakito mas transparente, cu den dje piedra di cocaina. Kabouter a wordo deteni y hiba warda di Playa.

## Persona sospechoso ta cana den cura di cas

Diadomingo, pa mas of menos 2'or y 59 di marduga, Central a manda patruya di Playa na un adres na Sabana Blanco pa un persona sospechoso kende lo mester tabata canando den cura. Na e sitio a papia cu un habitante yama K., kende a declara cu algun minuut prome, un homber desconoci tabata cana tras di su cas. Segun cu K., dicho homber tabata canando pazuid di su cas, direccion pabao y a bula e cura. Polis a controla den vecindario y a constata ningun eventualidad. Central a wordo poni na altura.

## Homber tabata purba di bende droga cu turista

Diadomingo, pa mas of menos 2'or y 20 di marduga, patruya a tene control den e zona hotelero riba J.E. Irausquin Boulevard.

Yegando cerca di Gianni's Restaurant, a mira un homber desconoci, sinta riba e muraya di e fontein. Polis a mira cu e homber desconoci tabata papia cu varios turista, cu tabata cana eybanda. Tabata musta cu e homber aki tabata purba di bende e turistanan algo. Mas tempran, durante patruya, polis a mira e homber desconoci aki sinta na e mesun lugar. E lugar aki ta conoci pa polis, unda cu nan ta bende droga cu turista. A base di e comportacion di e persona aki, a lanta e sospechoso cu e persona tabata tin droga den su poder y tabata purba di bende esaki. Durante rustramento na su paña, den su carson di saco drechi, a bin haya un saco chikito transparente cu marihuana den dje. Den e schoudertas cu e sospechoso tabata tin bisti, a bin haya cierto cantidad di sakito transparente, cada uno contiendo marihua. Tambe a bin haya un saco transparente chikito cu mas saco den dje cu substancia parecido na cocaina. E homber a wordo deteni y hiba warda.

## Pelea grandi cerca di Baranka Bar

Diadomingo, pa mas of menos 5'or y mey di mainta, Central a dirigi patruya na altura di Baranka Bar den Govert Flinkstraat pa un pelea. Na e sitio nan a nota un grupo grandi di persona para pafor di e lugar. E ora ey, tur cos tabata rustig. Polis a keda controla den centro, ora cu diripente a surgi un pelea

riba e cruzada di Govert Flinkstraat/ B v/d Veen Zeppenfeldstraat. Polis a papia cu algun testigo, pero ningun di nan kier a bisa algo. Pa preveni mas problema, e grupo a wordo plama for di otro. Central a wordo poni na altura.

## Homber atraca den Emanstraat

Diadomingo, pa mas of menos 9'or y 46 di anochi, Central a manda patruya na Tierras Colombianas pa un atraco. Na e sitio a bin topa cu un homber habla Ingles, kende a keda desconoci pa polis. E homber parce di ta un di e studiantenan di Xavier University. E homber tabata papa soda y su pupilnan tabata grandi. Polis a sospecha cu e homber aki tabata bao di influencia di un ke otro substancia. E homber a informa polis cu e tin un luna na Aruba.

E tabata perdi, ora cu dos homber a gar'e tene y a ranca un cadena for di su nek. Ambos homber a core bay. E no por a duna descripcion na polis y tabata completamente histerico. E homber a keda bisa polis cu e no kier a keda ey y a cana bay sin duna bon informacion y un denuncia. Un homber kende tabata testigo, a laga sa cu un di e atracadornan tabata e homber GC. E testigo no kier a duna su nomber. Polis a bay den vecindario di Ranchostraat, pero no a topa cu G.C. Central a wordo poni na altura.



Ta buscando personanan responsabel y energetico pa e siguiente posicionnan:

"Waiter/Waitress"  
"GREENCARD"

"Bartender",  
"GREENCARD"

"Steward "(cleaner)  
"GREENCARD"

Dispuesto pa traha oranan flexibel y dianan festivo.

Documentonan necesario:  
ID valido;  
Number personal di Servicio di Impuesto;  
Permiso di trabow valido;

Interesadonan por tuma contacto cu nos na number di telefon 5840044 /Cellular 5941340 of por pasa na nos oficina situa na Savaneta 268. Nos orarionan ta 8.00 am-12.30 pm/1.45-5.15 pm.



Prome Minister di Aruba, mr. Evelyn Wever - Croes:

A duna cuenta di e prome dlanan den edificio destrui

# Prome Minister Evelyn Wever-Croes den audiencia cerca Gobernador di Aruba

Esaki no a kibra nan pa nan sigui traha pa Aruba

Ayera merdia, Prome Minister di Aruba, mr. Evelyn Wever-Croes, a haci un bishita na Su Excelencia Gobernador di Aruba, Alfonso Boekhoudt, pa asina dun'e un briefing di e prome dlanan di Gobierno. Cerca gobernador e mandatario a elabora riba e situacion con a topa tur cos. E comienzo, e start tabata un poco dificil y duro. No por a start sali facil. Ta cosnan cu a papia di dje. Lamentablemente riba e prome dlanan tabata

tin hopi atencion riba organizacion di Bestuurskantoor. No tabata tin documento, no tabata tin computer. Mester a busca manera pa por a cuminsa funciona. Por mira cu tabata tin varios cos cu a stroba di funciona, pero esey no a laga kibra nan. Cada minister a cuminsa cu e vueltan pa bishita nan departamento. Dos minister no a logra cu nan vuelta, cual ta minister di finanzas y su persona mes. **Temanan**

## trece padilanti

Un tema cu a papia cu Gobernador ta tema financiero. E tema financiero tin hopi reto su dilanti y awor aki si ta sigur cu no ta bay logra loke cu ley ta perscribi pa logra, cu ta pa cera e aña aki cu ningun deficit adicional.

Awor ta muestra cu ta bay

cera e aña di casi 100 milyon adicional y ta un reto naturalmente grandi.

Ta importante pa Gobernador ta bon informa di e situacion financiero pa asina, ora cu bin pregunta of cualkier comentario di parti di Hulanda, e por duna esaki tambe.

Esey ta un tema tambe

cu nan a papia. Tambe nan a papia riba e tema social y riba e dia di Luto di awe! A splica e intencion y cu no ta un dia liber. Ta un dia pa uni pa hunto muestra convivencia. Pa hunto muestra cu ta condena y rechaza loke a pasa y con hunto ta muestra determinacion pa esaki no pasa nunca mas, Prome Minister a enfatiza.

## Homber a mira Mona sali for di su cas

Dialuna, pa mas of menos 11'or y 50 di mainta, durante patrulla, polis a wordo para pa e cabayero Z., kende a declara cu ora el'a yega su cas, el'a mira e conocido adicto ambulante Mona sali for di su cas.

Te asina leu e no ta haya falta di nada. E conocido Mona a wordo deteni pa intento di ladronia y a wordo hiba warda di San Nicolas. El'a wordo presenta dilanti di fiscal auxiliar y deteni pa mas interrogacion y investigacion. Central a wordo poni na altura.

## Brown a tira botter riba vitrina di Unicon y kibr'e

Dialuna, pa mas of menos 12'or y 20 di merdia, comandante na warda a manda patrulla na AMC Unicon unda cu e conocido adicto ambulante, A.C. Brown a tira un botter contra di e vitrina y a kibra esaki.

Na e sitio a papia cu e dama L.A.I., kende a muestra polis e vitrina. Berdad tabata tin un botter di Heineken kibra na rand di e vitrina. E vitrina no tabata kibra. Brown tabata sinta na e hotel den construccion dilanti di AMC Unicon. Polis a papia cun'e riba su comportacion y a cor'e cun'e for di e sitio. Central a wordo poni na altura.

# SafeCom

Security, Communication and Technologies

Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion

- 16 Security Officers for Citgo Aruba Refinery N.V.
- Masculino / Femenino

Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;

1. Edad entre 23 y 40 aña
2. Educacion minimo mester ta MAVO/HAVO cu diploma
3. Mester por presenta un carta di buena conducta
4. Mester ta Arubiano of Nacionalidad Hulandes
5. Dispuesto pa haci test di droga na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dlanan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico
9. Mester por lesa, scribi, compronde y papia Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin conocimiento minimo di computer, por ehempel Microsoft Office
11. Mester tin experiencia minimo di 3 aña den ramo di Security pa por solicita

### SafeCom ta Ofrece;

- a. Un bon salario basico
- b. Pakete di incentivo y beneficiacion secundario
- c. Un bon ambiente di trabow
- d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
- e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV  
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612





## Gobierno di Aruba

Riba su fecha natal dia 5 di December

## MUCHANAN DI EMMA SCHOOL TA CELEBRA HUNTO CU MINISTER PRESIDENT EVELYN WEVER-CROES



No ta desconoci pa Aruba cu pa nos Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes muchanan tin un prioridad grandi y un lugar hopi special den su curazon. Pa e motibo aki tambe riba dia di su cumpleaños, e mandatario di nos pais a celebra esaki den compania di muchanan.

Tabata un honor pa Prome Minister ricibi muchanan di Emma School na Fort Zoutman diamars mainta unda hunto cu Sinterklaas y su Zwarte Pietnan nan a goza di un mainta hopi bunita anima. Cada mucha a ricibi un regalito di Sinterklaas.

Sr. Lyonel Dirkz a anima e celebracion aki en bibo den su programa di "Un Mainta Diferente" na TOP FM unda esnan na cas tambe por a disfruta di cumpleaños di nos Prome Minister.

Juffrouw Jenny Boekhoudt, den nomber di cabezante, demas docentenan y alumnonan

di Emma School, a haci entrega di un regalo na Prome Minister, kende a aprecia esaki masha hopi mes.

Pa Prome Minister, sra. Evelyn Wever-Croes tabata un gran placer pa mira caranan contento di tur e muchanan di Emma School. Y a encurasha nan tur pa nan sigui haci nan best na school. Y alavez a desea nan tur feliz diano di fiesta venidero.

Na e ocasion aki Prome Minister a tuma tempo pa gradici tur esnan cu a haci su cumpleaños asina special cuminsando pa Party Express cu a regala e muchanan Dino Jump y tur su servicio riba e dia aki. Na su colega Minister Chris Romero cu a percura pa un Arubus busca y hiba e muchanan di Emma School pa Fort Zoutman. Y finalmente Prome Minister ta gradici Emma School pa bin celebra hunto cu n'e y haci e dia aki asina inolvidabel p'e.



**Chick's Share**  
Un dushi sabor pa comparti den dos

AWG. **15,00**  
Cada uno

**1** 6 Strips  
1 Batata grandi  
1 Soft 22 oz

**2** 4 pida galiña  
2 biscuit  
1 Soft 22oz

**3** 4 chicken wings  
di bo gusto  
1 twister  
1 batata grandi  
1 Soft 22 oz

**KFC**

SAN NICOLAS  
5270995  
ORANJESTAD  
5270996

SANTA CRUZ  
5270998  
PALM BEACH  
5270997

It's Finger Pickin' good



**HERMUS RIJSCHOOL NV**  
5943263 / 5826732  
Hermusrijschoolnv.com  
Sividi 1-C

Afl. **197**

**Sorry WE'RE CLOSED**

**Anuncio importante!**

Banco di Caribe kier informa cu Diabierna, dia 8 di december 2017, nos lo cera pa publico for di 2'or di atardi. Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por causa.

Banco di Caribe - Vredelaan 31, Oranjestad, Aruba  
Tel: +(297) 533 3350 • [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com)

**BANCO DI CARIBE**



# AUTORIDADNAN DI TURISMO A SINTA NA MESA CU LINEANAN DI CRUCERO CARNIVAL Y ROYAL CARIBBEAN PA CONSOLIDA E RELACION CU ARUBA

— Siman a cuminsa cu un momento importante pa futuro di turismo na Aruba, específicamente pa loke ta trata turismo crucero. Un delegacion consistiendo di Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, Danguillame Oduber, Minister di Comunicacion, Transporte y Sector Primario, Chris Romero, CEO di Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.), Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu coleganan Destination Services Manager, Patrick Melchior y Cruise Manager, Mario Arends, y di parti di Aruba Ports Authority (APA) Director Interino, Humphrey Tromp hunto cu coleganan Nautical Manager, Urvin Gil, y Senior Pilot, Dino Yarzagaray, a reuni cu ehecutivonan di Carnival Cruise Lines como tambe Royal Caribbean Cruise Lines. Reunionnan a tuma lugar na nan sede na Miami. Esaki ta dos di e liñanan di crucero mas grandi na mundo, y como tal, sigur hopi relevante pa Aruba su industria turistico.

E bishita tabatin como obhetivo pa analisa e aña cu ta culminando, pero principalmente pa informa di proyeccionnan, pero tambe brinda informacion di entre otro desaroyo na puerto di Aruba. Esaki no ta prome biaha cu ta trata e topico aki cu lineanan crucero, pero ta di importancia pa mantene esakinan bon informa. Minister y autoridadnan presente a reitera e compromiso di Aruba pa cu e industria y bienestar di turismo crucero. Lineanan a resalta e forsa di Aruba y e relacion estrecho cu ta existi entre autoridadnan y e ehecutivonan di ambos linea.

Turismo crucero ta proyecta pa crece cu 16% e aña aki y pa otro aña ta premira cu e obhetivo di crecimiento di 7% lo ser logra. Te cu oktober e aña aki por mira un crecimiento di 23% compara cu aña pasa. E crecimiento ta bin primordialmente door di crecimiento den lunanan 'low' pa turismo crucero, esta di mei pa september.

Carnival Cruise Lines ta proyecta



di trece un total di 185 mil turista e aña aki y lo mantene esaki pa otro aña. Di parti di Carnival Cruise Lines, Aruba ta ricibi entre otro e barco 'Carnival Vista'. Pa loke ta trata Royal Caribbean Cruise Lines conhuntamente cu Celebrity Cruise Lines, Aruba lo ricibi un total di 195 mil pasahero e aña aki, mientras cu na 2018 esaki lo ta proyecta pa 210 mil pasahero. Mester bisa cu Royal Caribbean Cruise Lines y Celebrity a categorisa e 'rating' cu pasaheronan ta duna pa Aruba como esun mas fuerte pa nan den Caribe. A reteira cu semper Aruba ta score bon, pero cu Aruba a surpasa su propio 'rating' halto e

aña aki.

Durante e reunionan, ambos Minister y autoridadnan a compila informacion cu por yuda den sigui mehora e experiencia di e bishitante. Minister di Turismo a indica cu lo traha riba puntonan di mehoracion na un manera rapido pa asina por sigui mantene e posicion fuerte di Aruba, como tambe sigui mehora 'negoshi' pa ambos Aruba como e lineanan crucero. Puntonan di atencion ta inclui: orarionan cu tiendanan ta habri den e area di nos capital, ilustrando cu lo ta bon pa tiendanan ta habri despues di 6 or. Tambe e variedad

di oferta cu Aruba mester enfoca riba dje, parando keto aki na 'experiencianan nobo' cu tokenan diferente y cultural. A sigur subraya e importancia di sigui pone atencion na 'congestion' den trafico, y riba maneho di e fluho di pasaheronan. Hecho ta cu na Aruba pasaheronan ta sinti nan na cas y sigur y esaki mester keda manteni tambe.

Tabata reunionnan fructifero cu lo sigui stimula desaroyo di e industria aki den bon direccion. Algo di importancia considerando cu cada pasahero ta gasta US \$112.- promedio durante nan bishita di algun ora na Aruba.



## Homber maltrata dilanti Crystal Casino

Diasabra, pa mas of menos 12'or y 27 di marduga, Central a manda patruya na Crystal Casino caminda cu tabata tin un pelea andando. Na e sitio security di Crystal Casino a papia cu polis y a muestra nan e homber cu a wordo maltrata. A papia cu e homber, kende despues a bin resulta di ta e homber U.

El'a declara cu dos di su amigonan a maltrat'e y despues a core bay. E homber tabata bon bebi. E homber a wordo baha na su cas den Arendsstraat. El'a wordo splica cu si e ta desea, dialuna e por pasa recherche y entrega keho contra di su amigonan. Central a wordo poni na altura.

## Homber burachi atraca na entrada di Colony

Diasabra, pa mas of menos 6'or y 15 di mainta, durante patruya na altura di e entrada di Sero Colorado, patruya a wordo para pa un homber R., di 26 aña, kende a declara cu dos homber a trece den e vecindario ey y a atrak'e. R. tabata hole na alcohol. Polis a hib'e na warda di San Nicolas, unda cu el'a declara cu su auto Nissan Almera, color shinishi, tabata staciona den centro.

Polis a controla den e vecindario y a bin topa cu e auto den B v/d Veen Zeppenstraat na altura di e stacion di gasolin di Citgo. E tairanan parti patras y dilanti tabata kibra, e auto tabata habri. Den e auto tabata tin un boshi yabi y 600 florin. Debi cu e porta robez no tabata cera, polis a coy e articulonan pa R. Takelwagen a wordo poni na altura y a hiba e auto na su cas. R. a wordo poni na altura cu pa ora e bin bij, e pasa warda pa duna keho. El'a muestra comprension. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Por poco homber ta wordo alcanza pa autobus

Diasabra, pa mas of menos 8'or y 29 di mainta, Central a manda patruya direccion Hop Long Laundry pa un incidente. Un testigo a declara cu el'a baha prome for di B-106. Tras di dje, un otro homber a sali. Diripiente el'a scucha un grito y a mira e homber benta abao y e bus a core bay riba un velocidad halto.

E homber a keda levemente herida. A papia cu e victima L., kende a declara cu casi el'a wordo alcanza pa e autobus. El' a sigui bisa cu e kier a sali for di e bus, ora cu e bus a core bay y el'a cay abao.

El'a pone solamente un pia abao. Ambulance a bin na e sitio y hib'e polis pa tratamiento medico. Despues di tratamiento polis a hib'e cas. Central a wordo poni na altura. E supervisor di Arubus a wordo poni na altura di e caso.

Minister Glenbert Croes:

## Plan di emergencia a wordo presenta pa combati e crisis social na Aruba

A informa Gobernador di e intencionnan

Un di e temanan cu Minister di Asuntonan Social y Labor, Glenbert Croes a trece dilanti durante su audiencia cu Gobernador Alfonso Tromp, tabata e plan di emergencia cu departamento n di Gobierno y e organizacionnan no-gubernamental di sector social a presenta.

Un plan integral social pa bay combati e crisis social cu tin na Aruba. Actua como tur instancia den un forma coordina, como instancianan den sincronizacion cu otro, como Gobierno pa bay cuminsa resolve, alivia e presion social, e crisis social den cual nos pais, nos pueblo ta encontra su mes, cu e fenomenon tristo, manera morto di Rishandroh y Eugene.

A aproba ayera di forma integral, implementacion di e plan di emergencia aki cu a wordo proponi na gobierno, cu un di e puntonan central ta pa bin cu un meldcode, meldplicht, meldpunt central, cu ya caba tambe fraccion di MEP a cuminsa tuma iniciativa riba dje, pa asina, den un forma sincroniza, for di baby pa mucha, pa hoben, pero tambe tata y mama, famianan y nos grandinan. Ki abuso cu wordo señala, mira, cu dado momento por interveni, actua, por responde na tempo.

Ta e curazon y esencia di e recomendacionnan, tabata tin 10 decision fundamental cu mester a tuma, a tuma nan. A notifica ya caba director di Asuntonan Social pa informa tur hende cu Gobierno a aproba, cu a haci e compromiso ey pa implementa e plan aki. Tambe a compromete como Gobierno cu den un forma inter-ministerial,



door cu ta diferente minister, manera Minister di Husticia, Minister di Enseñanza, Minister di Asuntonan Social, Minister di Labor, Minister di Salubridad Publico y primordialmente como lider di Gobierno, Prome Minister di Aruba, mester coordina e trabaonan cu otro.

### Masterplan di Reino

Tambe ayera, den conseho di minister, a raiz di e foro di Reino cu tabata tin, organiza pa Fundacion Hende Muher den Dificultad, contra Violencia Domestico, violencia den hogar y famianan, a wordo proponi pa bin cu un masterplan di Reino, unda cu den cuadro di cooperacion, e trabao, e convivencia di paisnan den Reino, no tin solamente e obligacion di yuda otro, coopera cu otro, pero tambe di controla otro, den implementacion di politica, leynan, etc., cu ta pone actua contra e fenomeno grave

di violencia den nos comunidad, den nos hogarnan.

Conseho di Minister tambe a aproba e Koninkrijksmasterplan approach, cu a dicidi di braza como resultado di e foro aki y esaki tabata e temanan cu e mandatario tabata tin di raporta na Gobernador, unda cu tambe claro a dun'e un relato riba e otro areanan cu ya caba a informa pueblo di dje, riba tereno laboral, cu ta haciendo.

Minister Croes ta spera di por keda raporta na dje, despues di su prome audiencia, resultadonan positivo di comunidad, pasobra Su Excelencia Gobernador, ta keda un figura cu e respet, aprecio y estima di nos comunidad, cu lo bay tin mester, pa nos como pueblo hamas lubida cu e morto di Rishandroh y Eugene por ta en vano, pasobra ta hopi mucha, ta hopi famia, as we speak, ta pasando door di e problematica aki di violencia den hogar, e mandatario a splica



# Manera cu siman a habri e Team di SUPER S-CHOW Y HOME FUN SUPER



A bishita Celebra Sinterklaas  
MARISTELLA Y cu Nan.  
S.A.B.A. . Nan a  
Saluda y Malcria  
Nos Grandinan cu  
Cosnan Dushi pa  
Tur hende a pasa  
un rato alegre.



## ACTUALITEITEN VAN DE WEEK (deel 1)

*In deze serie afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van Stichting Nos Ta Aruba elke week interessante gebeurtenissen van de afgelopen week. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com en zie Facebook Jan de Ruijter, zie Facebook Aruba Berdad*

# HET BERICHT VAN ANKO RINGELING, AZV, WAAR IK KOTSMISSELIJK VAN WORD.....KOMT ER DAN NOOIT EEN EINDE AAN HET SCHRIKBEWIND VAN MIKE EMAN???

## HET SENSATIONELE PERSBERICHT VAN ANKO RINGELING

Jl. 4 december 2017 vond de directeur van de AZV, Anko Ringeling het weer eens nodig om geheel ongevraagd en onnodig in het nieuws te verschijnen met een uitgebreid persbericht over de beslissing van het Gerecht dat de AZV de kosten van de medische behandeling van Baby Lunah voor zijn rekening moet nemen. Kennelijk bevalt Anko Ringeling dat helemaal niet en hij vond het dus nodig om OF de Arubaanse samenleving eens grondig uit te leggen waarom de rechter dat helemaal fout beoordeeld heeft OF hij vond het nodig om ZIJN foute beslissing te rechtvaardigen tegenover de Arubaanse samenleving. Het maakt mij NIETS uit welke van deze twee opties hij beoogde want in beide gevallen toont hij aan een uitermate geniepige, gewetenloze, laaghartige, onmenselijke, niets ontziende man te zijn zonder enige scrupules, die precies zo handelt als zijn kennelijke rolemodel Mike Eman.

## HET ABSURDE BETOOG VAN ANKO RINGELING

Het meer dan absurde betoog van Ringeling komt er op neer dat hij en de AZV de zaak helemaal niet verloren hebben....dat de rechter slechts geoordeeld heeft dat op dit moment de belangen van Baby Lunah zwaarder wegen dan die van de AZV, dat de rechter door tijdgebrek en de haast van het geval de zaak inhoudelijk niet eens beoordeeld heeft, dat de beslissing van deze eerste kortgedingrechter dus nog herroepbaar en omkeerbaar is en dat de AZV de voor Baby Lunah gemaakte medische kosten kan terugvorderen wanneer het Gerecht bij de inhoudelijke behandeling van de zaak in januari 2018 beslist dat de AZV gelijk had in zijn aanvankelijke weigering de kosten te betalen.

## SCHANDALIG, IN ÉÉN WOORD!!

U merkt het al want u kent me al...ik word altijd weer enorm boos bij zoveel ongerechtigheid, zoals nu van de AZV en directeur Ringeling. Beseffen deze mensen waar het nu precies om gaat? Het gaat helemaal niet over wat bij de behandeling van Baby Lunah nu wel of niet 'comun y coriente' is, gewoon en gebruikelijk

en dat een open heart surgery of iets waarvan de AZV meent dat het nog experimenteel is, niet onder gewoon en gebruikelijk valt. Rare directeur Ringeling, begrijpt u dan niet dat wat u beweert erop neer komt dat Baby Lunah niet behandeld moet worden en dus maar rustig dood moet gaan!! Dáár gaat het over!! En daarom word ik weer zo boos!!

**BABY LUNAH MAG NIET DOODGAAN ZONDER DAT WIJ, LEES DE SAMENLEVING, LEES DE OVERHEID, ONZE UITERSTE BEST HEBBEN GEDAAN OM HAAR LEVEN TE BESCHERMEN EN VEILIG TE STELLEN. DAT IS DE GOUDEN REGEL DIE VOORRANG HEEFT OP DE REGELTJES VAN DE AZV EN OP WAT DE AZV VINDT VAN 'GEWOON EN GEBRUIKELIJK'!!**

**DE ZORGPLICHT VAN DE OVERHEID TEGENOVER DE BURGERS** bestaat eruit dat het leven en de zorg voor Baby Lunah zwaarder wegen dan de regeltjes van de AZV en wat de AZV onder 'gewoon en gebruikelijk' verstaat. Artikel 25 van de AZV schijnt de bottleneck te zijn, wel... dan moet dat artikel eruit! That simple! Maar zolang dat artikel 25 nog in het reglement van de AZV staat, wegen de ZORGPLICHT van de overheid en het leven van Baby Lunah zwaarder dan artikel 25. Elke advocaat zal dat weten te betogen voor de rechter en elke rechter zal het daarmee eens zijn!!

## ER IS GEEN GELD??



Mijn neus.....zolang er geld voor gereis naar IPKO-conferenties, Groene Conferenties, bureaus Onzininnovatie, grote huurbedragen aan Leoncita Arends en allerlei andere geldverspillingen, is er ook geld voor de behandeling van Baby Lunah. Eén keer niet naar IPKO, één keer geen groene conferentie en Baby Lunah kan behandeld worden!!

## WANNEER, OH WANNNEER HOUDT HET SCHRIKBEWIND VAN MIKE EMAN OP??

De Arubaanse burgers hebben op 22 september voor verandering gestemd. Hoe lang blijven mensen zoals Anko Ringeling nog ongestoord op hun stoel zitten? Zij behoren tot de groep van gewetenlozen, immorelen, nietsontziende laaghartigen die aangevoerd worden door Mike Eman. Wanneer komt daar een einde aan, waarom moet dat zo lang duren? Wanneer komt de grote opruiming, wanneer worden we niet meer herinnerd aan Mike Eman?





# Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba cu apoyo di UNOCA y Fundacion Prins Bernhard pa Cultura parti Caribe cu tremendo exposición BACK TO BASIC

Cerando asina e aña 2017 Diasabra 9 di December 2017 8:00pm.



Durante e ultimo dos lunanan e workshopnan aki a wordo haci posibel cu e gran aporte di UNOCA, Fundacion Prins Bernhard pa Cultura parti Caribe y Fundacion Mondriaan. Ateliers '89 a lanza e proyecto aki Back to Basics, di dibuho y pintura, na e oportunidad aki pa duna e participantenan e posibilidad pa siña conoce e lenguahe mas recien den e mundo di pintura y dibuho.

E prome parti di e workshop a wordo yama Textile Hotie y a wordo guia pa e simpatica artista maestro, Tanja Riterbexx di Berlin, Alemania. E artista maestro actual na Ateliers '89, yama Arnar Asgeirsson di Reykjavik, Islandia y e a guia e segundo parti yama Back

To Basics.

Den ambos workshop a trata e actualidad di dibuho y pintura den su contemporaneidad total y aki a sali un explosion di obranan picante cu e 15 participantenan a produci durante e dos workshopnan aki.

Pesey Diasabra awor 9 di December pa 8:00 pm, Ateliers '89 tin e placer y honor di invita henter e publico amante di arte y publico en general pa bin e apertura aki pa 8pm, na Ateliers '89 mes. Ateliers '89 ta situa den e parti patras di Hospital bieu y ta habri pa un y tur por yega e anochi aki y tur otro ora.

E anochi aki sigur ta priminti di ta uno diferente ya cu e pinturanan e biaha aki a traha MURAL, esta

Graffiti, riba murayanan di Ateliers '89 mes.

Lo tin presentacion especial na ocasion di e opening aki pa e raper, Ginelly na Caminda cu acompañamento di master DJ Adriano Nanof. Tambe e pintura nobo di e participante invita di mas hoben e cabayero Rodrigo Peraza. Bar y cushina lo ta bon surti. Y Dj Adriano Nanof, semper ta anima e anochinan aki di un manera espectacular.

Entrada ta gratis pesey acudi! Bo presencia ta altamente aprecia. Back to basics sin ningun duda ta un otro proyecto exitoso mas di Ateliers '89, danki na Fundacion Prins Bernhard pa Cultura parti Caribe, UNOCA y Fundacion Mondriaan.



## Awe 6 di December a cumpli 6 aña, Berlinni Tromp



E ta haya felicitación di su mama Daniela, su tata Luigi, su ruman na Hulanda Samira, na Aruba Luigino, Darvinni y Damia, di su sobrina Ivaini na Hulanda.

Tambe su primonan, tantanan y omonan na Aruba y Colombia ta manda hopi felicitacion pa Berlinni.

Sin lubida tur su amigitosnan di Arco Iris Kleuterschool. Tur ta desea Berlinni hopi hopi mas aña di bida, salud y hopi sabiduria.

Attachments area

## CONSEJO PASTORAL PAROKIAL SANTA CRUZ

Misa "Inmaculada Concepcion"

Santa Cruz 41 – Tel. 585 8110

Santa Cruz, 5 di december 2017

COMUNICADO PA PRENSA

Algun anuncio di parti di Parokia "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz pa e dianan binidero.

Diabierna, dia 8 di december:

Fiesta di Patrono La Birgen "Inmaculada Concepcion".

6:00am Santo Sacrificio di Misa

7:00am te cu 6:00 di atardi: Exposicion di Santisimo. Dia di adoracion.

6:00pm Procecion cu Santisimo. Bini cu luz of bela.

7:00pm Santo Sacrificio di Misa Solem concelebra pa diferente Pastor y canta pa Koor "Inmaculada Concepcion".

La Birgen "Inmaculada Concepcion" ta Patrono di Aruba tambe, pesey Pastor Jairo Maduro ta haci un yamada na tur parokiano y henter pueblo di Aruba, pa asisti cu debocion na e actividadnan menciona.

Diasabra, dia 9 di december:

6:30pm Santo Sacrificio di Misa (tuma nota di e cambio di Misa)

8:00pm Concierto di Pasco unico cu presentacion di Coro Rejoice, Cristal, Alegre, Vlam di Amor y Jadenne Croes, Las Gomez, Las Rincones y Pastor Jairo Maduro. Drenta den ambiente di Pasco, di paz y speransa!

Diadomingo, dia 10 di december:

6:30am y 9:00am Santo Sacrificio di Misa

6:30pm No tin misa. Ta invita tur parokiano pa compana Pastor Jairo na Misa na Pro Catedral San Fransisco, unda Mngr. Luis Secco lo inaugura e programa di celebracion di 60 aniversario di Bisdom di Willemstad.

Diamars, dia 12 di december:

Fiesta di La Birgen di Guadalupe.

6:30pm Procecion y serenata na honor di La Birgen di Guadalupe cu Mariachi "Luz de la Luna".

7:00pm Santo Sacrificio di Misa canta. Un y tur ta invita, specialmente tur deboto di La Birgen di Guadalupe, pa uni den e celebracion aki.

Agradecido pa tur atencion y contando cu bos presencia ta termina cu saludo fraternal, Pastoor Jairo Maduro y Consejo Pastoral Parokial

Ena Vrolijk

Secretaria

ID#: 52010843 Adres: Balashi 15-A, Santa Cruz - Tel. 561 5612

**Sandra Croes  
y  
Lyonel Dirksz**

**TUR DIAMARS**  
08:00PM

**Y DIAHUEBS**  
08:45PM





# LA VIE

## boutique

### *Holiday Collection*



**Dress up for all your  
holiday parties  
size di Small te cu XXXL!  
come visit us**

**shiribana 12B schuin tegenover Subway paradera  
dialuna pa diasabra 11 am - 8 pm /diadomingo 10 am - 2 pm**



# Playoff Femenino HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua Jaguars Vitamin Water ta knockout Aruba bank Lady Tigers pa forza un wega desisivo pa campeon



Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua diasabra atardi riba veldnan na Pos Chiquito.

E dos rivalnan Jaguars y

Aruba Bank Lady Tigers a enfrenta otro pa di 4 biaha den 3 dia diadomingo mainta. Te den di 3 inning e wega tabata sera cu Aruba Bank ganando cu e score minimo di 1-0. Sin embargo Jaguars ta inicia un rally riba e pitcher habridor Rudlyn

Ras kende ta wordo releva pa Mandy Angela anotando no menos cu 13 careda riba un serie di batasonan den tur skina den parke na Pos Chiquito.

Milvienne y Rachelle Henriquez ta avansa cu dragbunt. Zuleika Peña ta conecta doblete den muraya mientras Melissah Daniel tambe ta conecta doblete den leftfield, Ludmila Geerman, Raquel Wester ta sigui cu hit pa left remolkando un total di 13 careda. Boxscore final Jaguars Vitamin Water 13 careda, 14 hit, 0 error. Aruba Bank lady Tigers 3 careda, 6 hit, 1 error.

Kathleen Emerenciana ta resulta pitcher ganador. Mihor bateadornan pa



Jaguars ta Zuleike Peña 3-3, Milvienne Henriquez, Ludmila Geerman y Melissah Daniel tur di 3-2. Pa Aruba Bank a destaca na plato Genilee Thiel di 1-1. Di e manera aki Jaguars a empata e serie final 2-2 forsendo mesun diadomingo tras di

merdia e wega desisivo.

Un cos ta sigur ningun di dos equipo no kier a entrega y a brinda publico bunita serie jena cu emocion preparando pa e ultimo wega pa determina Campeon AA Femenino 2017.

## Bazaar di Pasco na Barrio di Savaneta

Nos a drenta e temporada mas dushi, e temporada di fin di aña. Pa e motibo aki Directiva conhuntamente cu boluntarionan di Centro di Barrio Savaneta ta organisa un biaha mas nan grandioso Bazaar di Pasco.

Na e Bazaar di Pasco aki lo tin diferente stand di entre otro articulonan di pasco, decoracion di pasco como tambe pasa boca y cosnan dushi. Manera semper e bar y cushina lo ta bon surti cu un variedad di cuminda y bebidanan bon frieuw.

E tremendo Bazaar di Pasco aki lo tuma lugar diasabra 9 di December 2017 cuminsando for di 5.00 atardi te cu 10.00 anochi. Bini disfruta



cu ful famia y gosa di entretenimento di entre otro Gaita Autentico y Aguinaldo Flor di Pasco.

Ademas nos tin un tremendo competencia di traha kerstboom cu productonan recicla cu premionan atractivo.

E premio ganador lo ser entrega durante e

Bazaar di Pasco dia 9 di December venidero. Pa mas informacion tocante e competencia aki por tuma contacto cu Charlyne na 594-8569.

Like e facebook-page di Centro di Barrio Savaneta pa keda informa di nos actividadnan pa e aña venidero.



**CENTRO DI BARIO SAVANETA**  
**BAZAAR DI PASCO**

**9 DECEMBER 2017**  
**SAVANETA 340-D**  
**5-10 PM**

Bin pasa un rato ameno cu bar y cushina bon surti cu entretenimento pa Gaita Autentico y Aguinaldo Flor di Pasco.

Tambe lo tin competencia di traha kerstboom cu productonan recicla cu premionan atractivo. Pa participacion por tuma contacto cu Charlyne na 594-8569.

Pa participacion den nos Christmas Bazaar por tuma contacto cu Kimberly na 594-1524. Prijs pa participacion ta AWG 25 pa mesa.





# Candela grandi na California ta laga mas di 100 mil persona sin coriente



CALIFORNIA, Merca- Un candela grandi di e magnitud cu ta afecta e condado di Ventura, California a obliga trucknan di brandweer y helicopter na yuda di manera urgente dialuna anochi. Mas di 100 mil persona ta sin coriente y mas di 600 cas a wordo evacua.

Esaki a pone cu e condado di Ventura den un alerta maximo.

E candela ta crece rapidamente y ya caba a raspa 2 mil hectar. E candela a origina cerca di e scol Thomas Aquino na Santa Paula, na 115 km di Los Angeles.

“Nos ta purbando di cera e vlamnan mas lihe posibel”, Jason Hodge, bombero di e condado di Ventura, a sigura.

Segun e website di Telemundo, tin reportenan di cortenan di energia a traves di e condado di Ventura, unda cu a autoridadnan, ademas di e 600 casnan, mester a evacua un universidad den cercania tambe.

Autoridadnan a informa cu e biontonan fuerte ta extende e candela “Thomas” (yama na nomber di e scol), den direccion di e ciudadnan di Santa Paula y Ventura, unda cerca di 140 mil persona ta biba.

Varios medionan di comunicacion local a señala cu al menos dos infraestructura a keda completamente destrui door di e candela.



**TA HUUR  
TA HUUR ESPACIO  
COMERCIAL NA  
NOORD SEA PA  
OFICINA, TIENDA,  
WAREHOUSE, OF PA  
MINI MARKET OF 24  
STORE  
TUMA CONTACT  
CU 5945322**

**TA BENDE  
TA BENDE UN WOON  
TRAILER LUHOSO,  
“PRESIDENCIAL”  
COMPLETAMENTE  
MUEBLA, SALA,  
COMEDOR, KAMBER...**

**PA MAS INFO:  
7380101**



# Cursistanan a haya nan diploma di landamento Instructor B

Desde december 2016, Arubaanse Zwembond a inicia cu un curso pa Instructor di Landamento-B. Un total di 25 cursista a inscribi pa forma parti di esaki, unda 1 anja despues 21 cursista a logra pasa nan examen cu exito. Recientemente durante di un rato ameno, e cursistanan a ricibi nan diploma.



Mester bisa cu e curso di landamento-B ta e di nivel mas halto na Aruba paloke ta landamento elemental. Un instructor di cu e diploma aki ta cualifica y autorisa pa duna les di landamento pa tur diploma di Arubaanse Zwembond. E cursistanan a traha duro henter anja y awor nan por disfruta di nan diploma y mas cu claro pasa over nan amplio conocimiento na otronan.

No por kedasin menciona un team grandi di persona cu a percura pa henter e proceso rond di e curso aki. Presente na e bunita anochinos a haya representantenan di Arubaanse Zwembond, sra. Marion Kan, sra. Esther Croes y sra.

Sandy Leito-Rasmijn. E curso tabata den man di coordinador sr. Patrick Werleman. E cursistanan cu a ricibinan diploma ta: Andrea Kelly, Shanté S. Vrolijk, Amy-Jane Kock, Dionne Leito, Valerie Eman, Luz Stella Rodriguez Aleman, Roy Broekman, Margarita Gonzalez, Jennifer J. Steward, Kenneth R. Peterson, Hilda Kelly, Dennicelly Croes, Lendl Dirksz, Meier Maduro, Joanne de Canha, Diana Raquel Sosa Pulgarin, Yolanda Verbeeke, Rudyomar Leysner, Ryan Laclé, Kevin T. Yee y Jill J. Alberts.

Mester bisa aserca cu dos cursista esta Margarita Gonzalez y Meier Maduro

a logra haya e miho resultado. Cu e diploma obteni, awor Aruba ta conta cu mas instructor capacita den landamento cu por duna les na un nivel mucho mas halto.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba a subsidia e curso di landamento Instructor B.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e St. Sportsubsidie Aruba.







# SERAMI AIR

**Las Piedras**

# PUNTO FIJO

# 160\$

## IDA Y VUELTA



**Visita nuestra oficina en  
Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera)  
Horario: 9:00am-01:00pm  
02:00pm - 06:00pm**



**SERAMI AIR**



# Ta encurasha clientenan pa haci pago online pa evita rijnan largo

Director di Departamento di Impuesto, Sra. Luenne Gomes- Pieterz tabata tin contacto cu minister di Finanza, mr. Xiomara Ruiz Maduro tocante pago di impuesto di vehiculo di motor, pa cual e ta amplia mas ariba esaki.

Doño di autonan cu no ta A-nr a expresa nan preocupacion pa loke ta pagonan di impuesto di vehiculo di motor. Manera ya menciona Januari 2017 tabata tin un cambio di ley, caminda cu e tipo di plachinan aki, enbes di paga pa kwartaal, nan mester a paga den un solo biaha, cual deadline ta 31 di Januari.

Mirando cu 2017 tabata un año transitorio, e ex minister a acorda cu ta mantene un maneho flexibel, pa tur otro cu no tin A-nr, cualnan ta TR, TX- V-car, etc. ,pa asina esunnan cu tin mas di un truck, caminda cu e peso ta bin un tiki mas pisa financieramente pa cumpli cu e pago den un solo biaha. Por a compronde cu e grupo di clientenan aki a vocifera nan preocupacion

pa e pago dia 31 di Januari y minister di Finanza, Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a acorda cu lo duna e mesun flexibilidad e año aki. E fechanan lo core mescos cu A-nrnan. Ley ta prescribi cu pa 31 di Januari e prome mita mester ta paga y ultimo fecha ta 30 di Juni 2018.

DIMP ta purba cuminsa mas trempa pa clientenan cu kier cuminsa paga ya caba, y tur e HBKnan tabata yen, mescos cu e oficina principal. Directora di DIMP, kier a recorda tur e clientenan cu por paga online. Kisas e cliente tin miedo of no ta confia e sistema, pero ta encurasha esaki pa evita rijnan largo.

Si compara cifranan di 2016 y 2017, ta mira un adelanto ora ta trata di impuesto di vehiculo di motor, por ripara cu e clientenan a custuma cu e secuencia di pago, cu na Januari ta e prome 2 kwartaalnan y na Juni e ultimo 2 kwartaalnan.

A manda varios notificacion pa e



clientenan cu ainda no a paga nan impuesto di vehiculo di motor, pa nan bin haci esaki. Por a ripara cu e cliente no ta pone atencion riba e comunicado di prensa pa loke ta trata plachinan di number cu no ta den uzo mas. Si 2017 no ta paga, e ora no por paga pa 2018. Ora cu bay verwerk pagonan di 2016, cliente ta bisa cu e no tin e plachinan mas, pa un of otro motibo.

Si e plachi a wordo horta, mester entrega un denuncia na polis, pa haya un procesverbaal. E parti di e proceso aki, cu no ta

tur cliente ta bon informa. Cu si nan tin e plachin cu no ta den uzo mas, cu nan mester trece bek pa DIMP, ya cu esaki lo trece problemanan ora di paga e impuesto di vehiculo di motor.

Tin un grupo cu no ta cay den e A-platen cu no por paga den un solo biaha, y e maneho lo sigui e año aki y kisas lo mester haci cambio den ley pa cu e grupo di cliente aki. A duna flexibilidad, pero no tur cliente a haci uzo di e flexibilidad aki. Of nan a purba di mantene e deadline nan segun ley,

segun Sra. mr. Luenne Gomes Pieters.

Pa futuro, e ley mane cu e ta awo, DIMP ta e 'Uitvoerende Instantie', mester ehecuta e ley manera cu e ta. Pero semper teniendo na cuenta e feedback cu nan ta haya di cliente, conseho pa cambio di ley, conhuntamente cu minister lo mester discuti esaki pa wak si esaki ta lo miho pa haci pa e grupo di cliente aki, segun Sra. mr. Luenne Gomes- Pieters, directora di Departamento di Impuesto.




BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrego den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**





# Pagina Curaçao.....

## Gobièrnu di Kòrsou ta pidi sindikatonan tempu pa atende ku seriedat

Gobièrnu di Kòrsou, conforme petishon di e Sindikatonan den Akshon a kontesta nan karta entregá awe mainta 9 or promé ku 11 or di mainta. Gobièrnu den su karta a pidi espasio nesario pa atende na un manera diligente i serio ku e petishon di e sindikatonan.

Gobièrnu komo tal a informá lo siguiente na e Sindikatonan ku Gobièrnu a tuma nota di nan karta

entregá 9 or di mainta na Minister President Eugene Rhuggenaath. Awe mèrdia presisamente Gobièrnu tin un reunion di Diálogo Nashonal, den kua e 3 puntonan menshoná, esta suèldu mínimo, oumento di prima di seguro di auto i e situashon na UTS ta puntonan di deliberashon. Respetando e Protokòl di 6 de febrüari 2014, ku conforme ILO ta reglamentá e diálogo tripartit, gobièrnu ta konsiderá ku mester duna

rèspèt na e proseso di diálogo nashonal.

Mientras tantu gobièrnu ta reallizando varios trayekto pa atende ku e puntonan di atenshon ku aktualmente ta den diskushon. Gobièrnu lo por kontesta e karta di sindikatonan den akshon mas lat awe den un karta por eskrito.

Gobièrnu ta bolbe hasi un apelashon na e sindikatonan pa bini



na mesa pa por hiba un diálogo sano na bienestar di nos komunidad i trankilidat den nos pueblo.

## MFK: Mester baha kosto di bida i kosto di hasi negoshi na Kòrsou

Di akuerdo ku MFK mester baha urgentemente kosto di bida i kosto di hasi negoshi na Kòrsou impulsando Energia Renovabel awor.

1. Eliminá 1 di Yanüari 2018 belasting introdusí dor di Gobièrnu riba produkshon di koriente di solo.

2. Instalá 100 megawatt di un parke solar ku Aqualetra òf sin Aqualetra pa produsí koriente pa pueblo entre 0,30-0,40 sèn pa Kilowòt, automatikamente prèis di awa lo baha entre 7 pa 9 florin pa kúbiko dor ku koriente ta un komponente ku ta influenshá prèis di awa.

3. Invitá Elon Musk i su tim di Tesla pa instalá meskos ku a hasi na sùit Oustralia batterianan (<https://www.theguardian.com/.../south-australia-turns-on-tesla>) di Tesla pa alamasená tur koriente ku nos produsí ku bientu i solo durante dia



4. Negoshá ku GZE/Pdvsu ku 4% (10,000 barí) di produkshon diario di krudo refiná na nos refinera remodelá òf esun nobo ta pa pueblo su konsumo kompletamente grátis esaki lo ta parti di e dil negoshá.

5. Negoshá ku Titan/GZE prèis preferenshal pa kompra di gas (BTU) pa Aqualetra su makinaria konveshonal pa produkshon di koriente i awa

Gobièrnu pa 10 aña largu ta duna pueblo i komersio

50% di e benefisio di e 10,000 barí nan diario negosha den punto 4 konsekuentemente nos ta stipulá un prèis pa gasolin i diesel pa 10 aña largu stimulá nos ekonomia.

Tambe punto 5 ta garantisá ku preis di awa i koriente hunto ku punto 1,2 i 3 ta wòrdu ahustá na un prèis entre 0,30 – 0,40 sèn pa Kilowòt koriente i awa entre 7 pa 9 florin pa kúbiko te ora nos yega na e 100% produkshon Energia Renovabel.

## Sindikatonan poniendo preshon: káos!



Tantu na kaminda Don Martina i na Pòst 5 a detené vários hende despues ku nan a opstakulisá tránsito.

Na Pòst 5 a detené e lider sindikal di STO, De Caster pa stroba òrdu públiko.

E wèlga a kontinuá na diferente sitio stratégiko ku diferente blokeo. Sindikatonan ta poniendo preshon despues ku gobièrnu a pidi nan mas tempu pa diálogo i pa atendé e petishonnan den tur seriedat.

Tabata tin diferente blokeo awe, ademas di e situashon kaótiko aki krannan ku normalmente ta traha ku polis a indiká di no ta traha ku polis pa motibu di un malkontentu einan tambe.

Pues mester warda te momentu ku kran di polis ta disponibel pa aliviá e situashon.



# Delegacion di ciclismo den training na Argentina

Aña pasa un delegacion di Aruba den e deporte di ciclismo a atende un campo di entrenamiento na Argentina, ofreci pa e federacion mundial di ciclismo UCI. E aña aki un bes mas Aruba a haya e oportunidad di bishita e mesun campo di entrenamiento e dianan 26 di november pa 9 di december unda lo entrena na eUCI WCC Satellite Mar del Plata, Argentina, bou guia di expertonan di e Centro Mundial di Ciclismo.

E campo di entrenamiento aki su specialidad ta identifica y desaroya talentonan den e deportedi ciclismo como tambeun curso pa coach na nivel mundial. Aki cada atleta tin e oportunidad di desaroya su potencial den ciclismo bou guia profesional sin conta e entrenamentonan cu lo



ta uno di calidad super halto. Pa loke ta e curso di e coach esaki lo ta di nivel 1 y 2. E aña aki pa Aruba a participa e ciclistanan prospecto Akeem Kock y Anthony Wilson hunto cu coach di ciclismo

George Winterdaal cu a forma parti di e campo di entrenamiento aki.

Mester bisa cu nos atletanan di ciclismo semper a demostra un bon nivel di desaroyo

unda cu a keda comproba cu nos tin talentonan cu por competi cu lo demas sigur den nosregion y continente. Mirando e bon calidad di nos ciclistanan tin futuro pero tambe nos mester traha riba

un bon planificacion di infraestructura pa asina nos atletanan por bira miho ainda pa loke nan ta caba. Pa un miho formacion y desaroyo mester pensa riba un propio pista di ciclismo cual sin duda ta un prioridad.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sports subsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e delegacion di ciclismo pae UCI WCC Satellite Program cu lo tuma lugar na Mar del Plata, Argentina.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e St. Sports subsidie Aruba.



## WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:  
**Mon-Fri** 5am-10pm  
**Sat** 8am-4pm  
**Sun** 10am-2pm

📍 Santa Cruz 266

📞 5664478

📱 /warriorhousearuba



# Pagina Hulandes.....

## 'Alcoholmisbruik geeft sterk verhoogde kans op letsel in maand erna'

Jongeren die in het ziekenhuis belanden na alcoholmisbruik zouden vijftien keer meer kans hebben om in de maand daarna nogmaals in het ziekenhuis te belanden met letsel. In het halve jaar na de ziekenhuisopname is die kans zeven keer zo groot.

Dat concluderen wetenschappers aan de universiteit van Nottingham na onderzoek van de medische dossiers van 120.000 jongeren tussen 10 en 24 jaar in Engeland. Het onderzoek gaat over de periode tussen 1998 en 2013.

Van deze 120.000 jongeren zijn iets meer dan 11.000 opgenomen geweest in het ziekenhuis vanwege alcoholmisbruik. Bijna 19 procent van de groep die om deze reden is opgenomen, werd daarna opnieuw opgenomen met letsel. Bij de rest ging het om 2,6 procent.

**Vrouwen**  
De meest voorkomende vormen van letsel waren vergiftiging, verwondingen door levenloze voorwerpen (bijvoorbeeld geraakt door een vallend object) of verwondingen door personen (bijvoorbeeld

in een gevecht). Het verhoogde risico op letsel was het sterkst zichtbaar bij vrouwen tussen de 17 en 24 jaar.

"Dit onderzoek leidt hopelijk tot een betere bewustwording van de potentiële gevaren van alcoholmisbruik bij jongeren", aldus Elizabeth Orton, één van de onderzoekers.

**Educatie**  
De wetenschappers pleiten ervoor dat medisch specialisten dit onderzoek aangrijpen om jongeren te wijzen op de risico's van hun drinkgedrag,



wanneer zij in het ziekenhuis belanden na alcoholmisbruik. "Dat is een goed moment voor medici om hun drinkgedrag te bespreken en kort advies te geven."

Meer onderzoek zou nodig zijn om erachter te komen waarom het risico op letsel zoveel groter is voor jongeren die vanwege alcoholmisbruik zijn opgenomen in het ziekenhuis.

## Kinderombudsman niet te spreken over armoedebelief voor kinderen



Het huidige armoedebelief sluit niet voldoende aan op de behoeften van de 378.000 kinderen die in Nederland in armoede leven. Het creëren van een stabiele thuissituatie moet meer aandacht krijgen. Dat stelt Kinderombudsman Margrite Kalverboer in een dinsdag verschenen rapport.

Het huidige beleid is er voornamelijk op gericht om arme gezinnen van spullen te voorzien. Dit sluit niet aan bij wat de kinderen echt nodig hebben, aldus Kalverboer. "Kinderen krijgen thuis niet genoeg aandacht en voelen de

stress van hun ouders die als bezetenen bezig zijn met het leven van dag tot dag en niet het overzicht voor de lange termijn hebben."

De Kinderombudsman benadrukt dat het goed is dat kinderen zaken als laptops en fietsen krijgen, maar "als je niks doet aan de basale onrust binnen het gezin, kun je maar op een beperkte manier gebruikmaken van de voorzieningen", stelt ze.

**Uitsluiting of problemen op school**, hebben ook vaak te maken met onrust binnen het gezin. Kinderen hebben door stress vaak concentratieproblemen, ze schamen zich als ze op hun verjaardag hun klas niet kunnen trakteren of voelen zich buitengesloten wanneer ze niet mee kunnen op schoolreisjes.

**Langetermijnplan**  
Kalverboer pleit voor één begeleider per gemeente die contact onderhoudt

met het gezin en een langetermijnplan maakt om de rust te doen terugkeren. Verschillende diensten binnen de gemeente werken nu niet goed samen. Gezinnen krijgen soms wel te maken met acht hulpverleners.

Staatssecretaris van Sociale Zaken Tamara van Ark noemt armoede onder kinderen "schrijnend" en vindt het belangrijk om daar tegen te vechten. "Een goede start voor een kind is van groot belang ook om later te kunnen meedoen. Dit rapport laat zien hoe complex de armoedeproblematiek is. Een blauwdruk om armoede te bestrijden is er helaas niet."

De staatssecretaris wil begin volgend jaar verder ingaan op het advies van de Kinderombudsman. Daarbij wil ze ook een recent advies van de Sociaal-Economische Raad over dit probleem meenemen.

## Politie heeft 1.200 online kopers en verkopers illegaal vuurwerk in beeld



De politie zegt twaalfhonderd mensen in beeld te hebben die via internet illegaal vuurwerk hebben gekocht of verkocht. Van ongeveer driehonderd van hen weet de politie inmiddels wie het zijn. Deze verdachten hebben bezoek gehad van de politie of kunnen dit op de korte termijn verwachten.

Daarnaast heeft de politie de afgelopen weken zo'n zestig accounts van Instagram "op zwart laten zetten", omdat de eigenaars het sociale

medium gebruikten om illegaal vuurwerk te verkopen.

De lijst van verdachten groeit nog snel nu de jaarwisseling dichterbij komt. Betrokkenen van wie de politie de werkelijke identiteit nog niet heeft achterhaald, hebben wel alvast een e-mail van de politie gekregen.

Daarin staat onder meer een filmpje waarin de politie duidelijk maakt dat handel in illegaal vuurwerk strafbaar is.



## Pagina Venezuela.....

# España pide coordinación entre la Unión Europea y EEUU ante la crisis venezolana

El ministro español de Exteriores y Cooperación, Alfonso Dastis, pidió hoy ante el secretario de Estado estadounidense, Rex Tillerson, "coordinación" entre la Unión Europea (UE) y Estados Unidos ante la crisis venezolana.

Dastis empleó su intervención durante un almuerzo de trabajo de los titulares de Exteriores de los Veintiocho con Tillerson en Bruselas para hacer este llamamiento, indicaron fuentes diplomáticas.

El ministro español insistió en que esa coordinación es necesaria para que el Gobierno del

presidente venezolano, Nicolás Maduro, "cumpla" y "no quede solo en falsas promesas".

Tanto la UE como Estados Unidos han aprobado respectivamente diferentes sanciones contra el régimen venezolano por la crisis política que vive el país.

La UE aprobó recientemente un embargo de armas y de material que pueda utilizarse para represión en Venezuela, así como el marco legal necesario para crear una "lista negra" de sancionados, que por el momento no ha sido desarrollada.

El objetivo, según los europeos, es impulsar unas medidas restrictivas que no afecten a la población y que sirvan de acicate para que el Gobierno y la oposición se sienten a negociar una solución a la crisis.

Por su parte, este lunes, el portavoz de la opositora Mesa de la Unidad Democrática Venezolana, Lester Toledo, instó a la UE a sancionar ya a 62 responsables de "violaciones" de derechos humanos en el país, entre ellos a Maduro y al vicepresidente, Tareck el Assami.



Estados Unidos adoptó en agosto sanciones que prohíben a quienes operen en su sistema financiero negociar con deuda nueva emitida por Caracas y la empresa petrolera estatal, PDVSA.

Entre tanto el Gobierno y

la oposición han iniciado un proceso de diálogo en el marco del cual las autoridades venezolanas ya condicionaron el lunes la posibilidad de cualquier convocatoria electoral a que sean levantadas las sanciones económicas internacionales.

## Centro Refinador Paraguaná opera a 13 por ciento de su capacidad

El mayor complejo refinador de Venezuela redujo sus operaciones y procesa crudo a un 13 por ciento de su capacidad instalada tras registrarse nuevos incidentes en algunas de sus unidades, informó un líder sindical el martes citando un reporte interno de la estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA).

Amuay, la más grande de las refinerías venezolanas y parte del Centro Refinador Paraguaná (CRP) con capacidad para procesar hasta 645.000 barriles de crudo por día, producía el lunes unos 70.000 barriles de crudo por día, dijo Iván Freites, un representante sindical.

"La situación es crítica", apuntó Freites. "El

tren refinador del país está prácticamente paralizado", agregó.

Su planta vecina, Cardón, producía a mínimos de 50.000 barriles por día de crudo, muy por debajo de su capacidad de 310.000 barriles por día.

La producción en el principal complejo refinador de la nación petrolera también se vio alterada por un incendio menor que afectó el lunes las operaciones en Cardón, a la par de una falla que paralizó una destiladora de su vecina Amuay, según agregó el líder sindical y confirmaron dos trabajadores del complejo.

En Amuay quedó operativa sólo una de las



cinco destiladoras de la planta y PDVSA habría iniciado algunos trabajos de reparación, dijeron los consultados. La firma no respondió de inmediato a un pedido de información.

El incendio en Cardón

fue controlado sin causar víctimas, pero detuvo las operaciones de algunas de sus plantas el lunes, según apuntó el sindicalista.

El mes pasado, el centro refinador venía operando a un 27 por

ciento de capacidad por otros problemas en sus unidades, por falta de crudo, y por la escasez de piezas para hacer mantenimientos.



# Dupi dupi speelshool cu fiesta di sinterklaas

Dupi dupi speelschool cu nan fiesta di sinterklaas e muchanan a baila cu zwarte piet.

Ta tin algun mucha cu yora. Nan fiesta tabata bon anima pa Tante Lies y Tante Flora.

Nan a pasa un ratu cu e chiquitin nan di Dupi dupi pabien tanta lies y tanta flota cu un tremendo ambiente pa e chiquitinan sigi anima.





# Stichting Monumentenfonds Aruba a forma parti di e Curaçao Heritage Conference 2017



Na November ultimo a tuma lugar e di tres edicion di e Caribbean Conference of National Trusts and Preservation Societies na Curaçao. Stakeholders, profesionalnan y interesadonan den e area di patrimonio cultural y conservacion a asisti na e conferencia cu e tema e biaha aki 'Making Heritage Matter'. E conferencia a tuma luga tambe den cuadro di e celebracion di binti aña di Willemstad riba e lista di patrimonio mundial di Unesco.

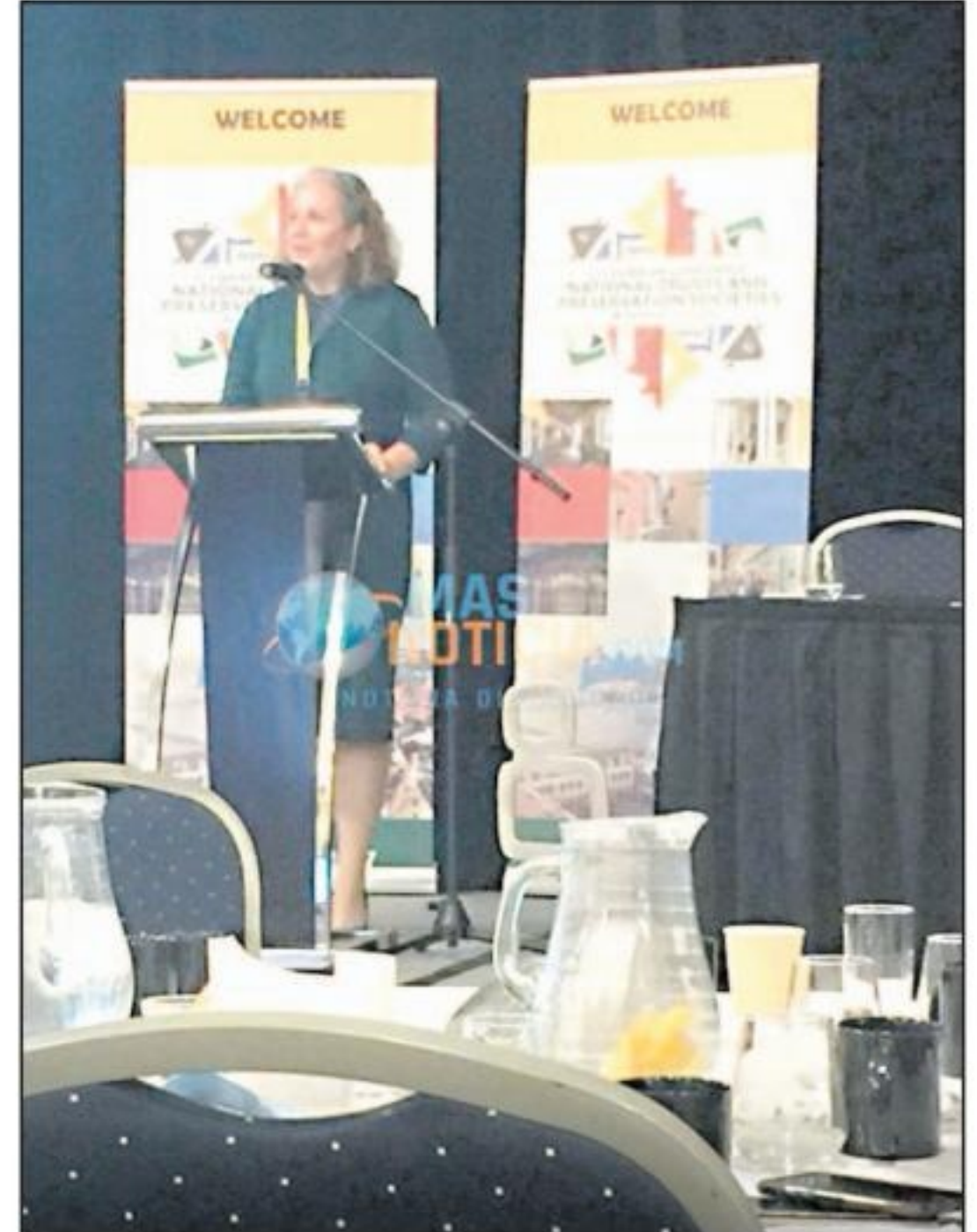
Durante e conferencia a trata diferente

temanan cu tin di haber cu preservacion di herencia cultural. A pone enfasis na locual ta e herencia subacuatico, financiamiento di preservacion di patrimonio, mercadeo di herencia arquitectonico y reutilisacion adaptativo di di herencia arquitectonico.

Directora di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), Anne Witsenburg, tambe a duna un presentacion riba e di tres dia di e conferencia caminda a trata e tema di financiamiento di restauracion y mantencion di monumentonan

. E directora a uza Monumentenfonds Aruba como ehempel di un fundacion cu sin subsidio ta logra cumpli cu e meta di adquiri, restaura y mantene edificio y obhetonan monumental pa asina preservanan pa futuro generacionnan.

A duna ehempelnan di proyectonan reciente caminda cu e fundacion por a conta tanto cu instancianan local como fondonan di monumentonan internacional pa hasi prestamonan na interes abou pero tambe ehempel di con instancianan



local tambe ta inverti dor di patrocina parti di proyectonan di restauracion.

E directora a pone enfasis cu tur esaki no ta logra di su mes, e resultado aki ta debi na e conscientisacion cu e fundacion ta purba duna tocante importancia di nos monumentonan como parti importante di nos herencia cultural. E contacto continuo cu e sector financiero y comercial tanto local como internacional ta hopi importante mescos cu tambe e contacto cu e doñonan y of herederonan di e monumentonan cual ta contribui na agrega balor na e monumentonan cu e storianan di esakinan. Nos ta orguyoso di por a demostra e interes y cooperacion en general di e comunidad di Aruba ora ta trata di proyectonan tocante herencia cultural di Aruba.

Durante e conferencia tambe tabata tin actividadnan social na

diferente areanan y edificionan monumental pa asina duna e participantenan ehempel di con na Curaçao a atende cu diferente areanan, entre otro pa busca inversionistanan pero tambe adapta e uzo di edificionan monumental.

Esaki tabata sigur un bon oportunidad caminda cu e team di SMFA por a intercambia ideanan y tambe crea conexionnan nobo cu diferente organisacionnan cu ta traha hunto den Caribe cu e mesun meta di conserva monumentonan.



# Exitoso 1st Annual ABBA Baseball Week a conta cu total di 303 participante



Weekend pasa, e federacion di baseball ABBA a inaugura e prome baseball week den historia di Aruba. E inauguracion a conta cu presencia di Su Excelencia Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento, sr. Ady Thijsen, Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber, Parlamentarionan Sr. Alan Howell, Endy Croes otro diferente dignitario y invitadonan den nos baseball local y internacional.

Durante e fin di siman cu a pasa a tuma diferente clinicanan na Coaches, Umpires y Hungado di Baseball Arubano. ABBA a hasi e participacion di e clinicanan gratuito pa e mcuahanan, pa asina tur mucha di Aruba, no ta importa den cua nivel socio-economico ta cai, hanja chance pa experiencia algo asina.

Tur muchan cu a participa Diabierna (Dia 2) y Diasabra (Dia 3) a hanja seminario di Ron Wolforth tocante con nos ta sinja nos mucha pa release un baseball y tambe con nos coachesnan mester guia y siña e muchanan con pa tira un bala adecuadamente sin dañá e mucha su brasa. Esaki tambe lo hasi cu nos por crea pitchersnan den organisacionan cu tin actual, minimalisando lecionan na un edad jong.

Ademas di Ron, Peter Caliendo tambe a duna seminario, di con nos coachnan por bira miho educador, kiko ta e fylosofia di coaching pa mucha, con por hasi e muchanan mas atento durante wega y con por hasi e di e muchanan miho baseball players cu tin como meta crea miho hendenan den comunidad ora nan ta grandi inculcando norma y balornan di calidad. Tambe a la sinja coaches tecnica pa traha cu muchanan riba veld sin cu tin mester di gritanan of ponenan sinti malo.

Diasabra (Dia 3) Riba veld di Nadi Croes-Crismo Angela tawata e highlight di e baseball week. E dia aki e evento a conta cu un total di 245 mucha den diferente categoria. Partiendo e muchanan den categoria e coachnan por e dedica y siñanan tecnica con pa tira un baseball na e manera corecto, con pa crossover y gara un bala y hopi otro tecnicanan di baseball cu ta fundamental pa e muchanan sa pa asina nan bira un miho pelotero.

Octavio Dotel a traha cu outfieldersnan & Infieldersnan huntú cu Roderick Simon y Atilio Ambrocio, mientras cu Wilson Ramos a traha cu catchersnan. Coach Roderick Simon, Ex Mets player Atilio Ambrocio

tambe a yudanan nos muchanan cu tecnicanan esencial. Gill & Ron Wolforth y Sherwin Howell (Presidentedi ABBA y ex-Pitcher estelar cu a gana den su tempo varios Pitchers awards y Rookie awards na por ehempel Haarlemse Honkball week, World Port Tournament) a traha cu nos muchanan chikito.

E muchanan a siña tecnica corecto con y di ki manera bo ta usa bo brasa y dede pa tira bala debidamente como tambe otro tecnicanan importante den nan gategoria. Diadomingo e outdoor sessionsnan a tuma luga cu Ron y Peter caminda a hasi demostracion na nos coachnan con nan mester sina e muchanan practica Baseball y pa asina e muchanan siña e deporte manera debe ser. E umpirenan sigur no a keda afo. Larry Young cu MLB Umpire Supervisor a duna seminario na e Umpirenan y a sinjanan e technical pa umpaya un 2-man System – 3-man system.

Con ta e manera corecto pa busca un strikezone etc. Diadomingo Larry a duna demostracion riba veld. Na final di e clinicanan e muchanan, coachnan y umpiresnan di Aruba y Korsow a hanja nan certificado den man di President di ABBA. E certificado pa e coachnan y umpirenan tin su balor como cu esaki ta certifica cu nan ta domina e materianan cu a wordo duna. ABBA kier a pidi tur coach y umpire practica e tecnicanan pa hisa e nivel di baseball na Aruba.

ABBA kier a jama un danki tambe na Aruba su team nacional di AA cu a juda tur e muchanan como



tambe coachnan riba veld. Esaki sigur ta muestra di nan participacion den trabownan comunitario y asina duna muestra nan nos muchanan cu nan tey pa nan. Muchanan sigur ta siña door di wak y sigur nan a wak mucha hombernan dedica y cu amor pa baseball.

Team Nacional di AA masha pero masha danki!! Tambe un danki pa comishon di evento ABBA y tambe tur e voluntarionan cu di un manera of otro a juda hasi e actividad aki uno grandi. Na nos sponsornan: Subway, Fundacion Lotto

pa Deporte, Quality Chiropractic, Manpower 4U, Holiday Inn, Ruben Garcia, Tropical Bottling Company, Kiwanis Palm Beach Aruba un Danki Imenso.

Na nos prensa deportivo local cu a sa di duna realse na un actividad local prome cu tur cos un danki special. Danki pa duna ABBAytursumiembronan cu a participa e atencion cu nan merece. ABBA ta traha pa su miembronan y tey pa juda eleva e nivel di baseball na Aruba y cu esaki nos kier a bisa cu ABBA Aruba Baseball Week tey pa keda!



# Aruba Bank ta felicita Goitia Tennis Performance cu un exitoso G5 Neighbors Cup 2017

## Un torneo internacional di tennis cu hungadonan rond mundo



E aña aki un biaha mas a tuma lugar e campeonato di International Tennis Federation Junior, esta e G5 Neighbors Cup 2017 Aru/Ven. Aruba tambe a

competi den categorianan femenino y masculino individual y duo.

E organisadonan a gradici ITF, ALTB y FVT p'e oportunidad di haci e ITF G5 aki na Aruba. E torneo a cuminsa diabierna 24 di November y a termina diasabra 2 di December na Aruba Racquet Club. Un total di 70 tenista di 27 pais a participa, di cual tenistanan di Aruba tambe a forma parti.



Aruba Bank un biaha mas ta sostene deporte y ta felicita tur participante.

# Proyecto VIBES4You(th) di CEDE Aruba hopi activo cu diferente curso durante 2017

Den e aña cu ta cabando e proyecto VIBES4You(th) a tene un total di .... curso, workshop y charla. Meta di e proyecto ta pa engrandecé y/of amplia e conocimiento y habilidad di organisacionnan di bario y gruponan non formal na Aruba. Tur curso a ser teni na diferente localidad rond di nos isla. Aki un resumen di tur loke a tuma lugar na 2017.

For di comienso di aña a organisa un serie di curso, charla y workshop pa lidernan boluntario cu ta activo rond di Aruba. Grupo meta pa cu e proyecto ta miembronan di directiva, miembro di comision di bario, coordinadornan y lidernan di grupo, coachnan deportivo, lidernan recreativo, boluntarionan den gruponan di bario y lidernan di campamento. Un total di 246 lider (boluntario) y un total di 200 organisacion social a participa na VIBES4You(th) pa 2017. E enfoko di e proyecto ta pa equipa e lider cu ta traha den diferente area pa e motibo aki e programa ta uno hopi varia. E aña aki a duna entre otro workshop educacion di salud, curso beweegplezier, workshop maneha y motiva boluntario, liderazgo den deporte y

comunicacion efectivo. Ta importante pa e informacion cu ta ricibi den e programa por ser aplica of implementa inmediatamente den nan mesun grupo y pa nan grupo meta. Tambe a hasi algun proyecto di colaboracion cu otro organisacionnan. Den e colaboracion ta trata di yuda organisa un actividad pa e miembronan, busca un trainer pa duna un training of yuda brainstorm cu idea. Algun organisacion cu a traha cun'e ta Centro Kibrahacha, Aruba Karate Bond, Aruba Sport Unie y Parlamento Hubenil.

Pa realisa e proyecto, VIBES4You(th) ta traha hunto cu trainer/docente nan capacita cu experticio den nan mesun area. Nos kier gradici: Telefon pa Hubentud, JCI Senators of Aruba, JCI Young Active Leaders of Aruba, Reach Your Goal Foundation, Fundacion pa Nos Muchanan, Rode Kruis Aruba pa nan dedicacion y nan contribucion na e proyecto aki cu ta sigi crese tur aña.

Danki tambe na Scol di Arte, Colegio Sagrado Curason, Pius X Basisschool, MFA Paradera, MFA Noord, Compleho deportivo Simeon Antonio, Aruba Sport Unie y

Centro Kibrahacha pa uso di nan localidad.

Na tur organisacion cu a ser conosi cu e proyecto, cu a participa y a keda den contacto nos ta gradici Boso pa esaki y ta ansioso pa sigi traha cu Boso. Keda pendiente pa e programa nobo di VIBES4You(th) pa januari-maart 2018.

Sin ayudo financiero e proyecto aki no por continua, un danki special na Stichting Zonnige Jeugd, Weeshuis voor Doopsgezinden, Subsidiecommissie y VNO pa nan aporte pa e proyecto aki.

Bo persona of organisacion kier mas informacion tocante VIBES4You(th)? Tuma contacto libremente cu: Roseline Manna na telefon: 582-7666/569-6406 of



tambe por manda un mail na [vibes4youth@gmail.com](mailto:vibes4youth@gmail.com). Riba e facebook page di VIBES4Youth por haya mas informacion y alaves wak potret di e tur actividad den e programa.





# RAIZ CU EXITOSO CHRISTMAS BAZAAR Y FESTIVAL DI SOPI



Diasabra ultimo, dia 2 di december, YMCA Dakota a experencia un metamorfosis di fin di aña cu a transforma e conocido centro comunitario aki den un fabuloso mercado di pasco.

Bishitantenan por a disfruta di un anochi sumamente ameno, cumprando nan bunita prenda, regalo y artesanianan local, delicianan casero manera cuki, bolo, dushi di lechi y Ponche Crema, decoracion y obranan di man pa e temporada di fin di aña, como tambe savoria di un gran variedad di sopi tipico di Aruba, platonan festivo preferi manera ham horna, ayaca y sanger yena.

Pa entretene e publico, Pierewietje y Flash a duna un bunita presentacion y tambe grupo di gaita Muchanan di Mama Rosa a sa di deleita

tur presente cu nan ritmo y melodia te den e ultimo oranan di anochi.

Movimento RAIZ kier a probecha e oportunidad aki pa gradici tur e boluntarionan cu a traha cu tanto entusiasmo y dedicacion, cada participante cu a contribui cu nan talento y creacionan unico, sea den forma di artesanía, obra di man, publicacion di buki, delicia of especialidad unico, canto, baile, musica, tambe tur e colaboradornan, sponsors y e team di YMCA Dakota pa ofrece un excelente localidad. Y por ultimo, pero sigur no cu menos aprecio, team RAIZ

keir a bisa danki na tur e bishitante y sostenedornan pa nan confiansa y sosten for di inicio di e movimiento te cu awe.

"RAIZ t'ey pa keda," lider di partido, sr. Ursell Arends ta agrega. "E fin di aña aki nos ta celebra nos cosecha, pero sigur nos lo sigui sembra nos simianan den 2018."

Pues, keda pendiente y sigui e movimiento nobo aki via rednan social manera Facebook, Instagram of bishita nan website: raizaruba.com y join the movement!



**BENDICIONA TA ESNAN DI CURASON PURO, PASOBRA NAN LO MIRA DIOS. [MATEO 5:8]**

**Kiwanis Club of Aruba ta sumamente conmovi cu e fayecimento tragico di Rishandroh Richard Anastacia y Roshandrick Eugene Frans.**

Nos ta tuma e oportunidad aki pa extende nos mas profundo y sincero palabra di condolencia na e famia, amistad y conocirnan. Nos deseo ta pa nos comunidad keda uni pa semper proteha e derechonan di nos muchanan. Alabes nos ta encurasha cada persona of organisacion pa hasi un donacion na Casa Cuna.

Nos ta convenci cu nos Dios Tata tin un lugar special den Su Reino pa e dos angelitonan aki.

Cu nan sosega na paz.



#KIDSNEEDKIWANIS

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 6 DI DECEMBER 2017

COMPILA:

DIAMARS 05 DI DECEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE  
DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:13 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:48 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO) DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD INDUCI PA UN DISTURBIO NA NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA  
LO BAI PONE CU DE BES EN CUANDO LO BIRA HOPI NUBIA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA ALGU DI AWACERO LOCALMENTE.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE 7 PIA; LOCALMENTE E POR  
JEGA TE 8 PIA NA COSTA NOORDWEST DI E ISLA. TA PIDI USUARIONAN DI LAMA PA TENE CUENTA CU ESAKI.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 28 / 0.2

HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.3

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA FUERTE,  
POSIBLEMENTE FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/26



*"Señor ta mi wardador,  
mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.*

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



**Jeritza S. Rafini**  
**Cariñosamente yama: "Chari"**  
**\* 10-10-1975 † 02-12-2017**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Un feliz dia y cu Dios colma boso cu su rayonan di luz y speranza.

## ORACION DI DIA

Tata yen di amor y compashon pa puro misericordia Bo a laga cada un di nos experencia un otro dia mas. Un dia mas pa stima Bo y pa ta mihor hende. Den e temporada aki di Advent nos ta desea di haci nos maximo esfuerzo pa haya un transformashon di curazon, alma y mente. Esaki ta e mihor regalo cu nos por ricibi di Bo pa e Fiesta di Pasco aki. Awe nos ta recorda San Nicolas, Obispo. E Santo di mas simpatico den historia di Iglesia. E tawata masha conmovi pa necesidad di hende pover, hende oprimi y specialmente muchanan. Ora su mayornan a muri e la bira heredero di un fortuna inmenso. E la reparti tur su rikesa entre e pobernan. Awe nos por lesa den e Evangelio cu Hesus ta cura hopi hende malo y ta duna cuater mil hende di come. (Mt. 15,29-37) Hesus ta siña cada un di nos cu den e temporada aki mas cu nunca nos mester atende cu hendenan malo, resa pa nan y duna esnan cu tin hamber di come tanto ta pa nan curpa y alma. Cu nos ta yamá pa ser generoso cu esnan cu ta bandona, cu ta tristo cu tin problema. Tata generoso inspira cada un di nos cu ta Bo yiunan pa nos por ta generoso cu esnan menos afortuna y cu nos por sigui e ehempel di San Nicolas pa por preocupa cu e muchanan cu ta pover spiritualmente. Amen.

*"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"*  
**Salmo 33**

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios a bay laga nos, nos querido tata, ruman, abuelo y tio.



**Sr. Rafael Antonio Zambrano,**  
**(MA in economics)**  
**\*18-Aug. 1946 †1-Dec.-2017**  
**Mihor conosi como Rafi, Papi,**  
**Tio Rafi y Opa Rafi.**

Na nomder di su:

Esposa † Sra Beatriz Zambrano-Tromp  
Mama † Sra Visitacion del Carmen Zambrano Escudero  
Tata † Sr Rafael Zambrano-Benjumea  
Yiunan Miosotis(Mio) A. y René de Ronde – Zambrano  
Isabel M.B. Zambrano y Steven van Leeuwen  
Nietonan Anthony y Kayla de Ronde  
Rumanan Victoria y Lucio Rivadeneira – Zambrano y yiunan,  
Maria Luisa "Dolores" Zambrano y yiu,  
Estrella Zambrano y yiu,  
Luis y Alcira Zambrano – Cermeño y yiunan,  
Acisclo y Jiralda Zambrano y yiunan,  
Jairo y Martha Zambrano – Martinez y yiunan  
Swa y cuñanan Marian Tromp y famia, Sylvia Tromp, Marcial Tromp y yiunan, Maria Christina Tromp y Yiu.  
Verzorgende Yaqueline y Jiralda.  
Amiga di cas Mayra Marval  
Gran apoyo Lysandra Rivadeneira  
Amigonan cla pa yuda  
semper: Annemary Spataro Werleman, Richeline Rosel y famia.  
Tantanen y omonan primanan y primonan y demas famia: Zambrano, Tromp, Croes, Sneek, Marval, Rosel, Werleman, de Ronde, van Leeuwen, Steenen, Rivadeneira, Aguirre, Philips, Jimenez, Magdaniel, Gomez, Escudero, Velasquez, Todd-Dandare, Sarda, Angela, Pugliesse, Dirks, Zievinger, Montalvo, Bermudez, Barros, Martinus. Demas famia na Colombia, Hulanda, Venezuela y Canada. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.  
Ta invita tur amigonan, bisiñan, y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar dia 8 di december 2017 for di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa santana Central Sabana Basora.  
Lo tin oportunidad pa condolencia dia 7 di december 2017 for di 7'or pa 9'or na Royal Funeral Home.  
Enbes di flor lo aprecia un donacion pa "Centro di memoria", pa aporta na e guia y tratamiento di patiënt cu demencia. Lo tin un box disponibel durante di entierro pa e bunita causa aki. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Aruba Ports Authority NV**  
ta anuncia fayecimento di:

*Sr. Eugene Lacle*

Miembro di hunta di comisario di Aruba Ports Authority N.V.

Hunta di Comisario di APA,  
Management, Staff y personal di APA  
ta manda palabranan di condolencia  
na su señora, yiunan y demas famia.

Cu Sr. Lacle sosega na pas.



**ARUBA PORTS AUTHORITY NV**

ORANJESTAD - SANCARRE

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**





## RESULTADO DIAMARS DEC 5 DI MERDIA


Sorteo # 2058
<b>4605</b>
<b>8994</b>
<b>1391</b>

Sorteo # 2058
<b>8342</b>

Sorteo # 114
<b>3313</b>

Sorteo # 2058
<b>2087</b>
<b>Leo</b>

## RESULTADO DIAMARS DEC 5 DI ANOCHI


Sorteo # 6348
<b>4951</b>
<b>4648</b>
<b>0542</b>

Sorteo # 5392
<b>1625</b>

Sorteo # 97
<b>3788</b>

Sorteo # 4151
<b>5128</b>
<b>Scorpio</b>

**LOTTO DI DIA: 03-14-17-20-26**  
**MINI MEGA: 01-05-07-27-MB06**

**DIARIO: 5312 9950 8903**  
**CORSOU: 1860 4452 0582**  
**SUPER 4 5385**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
Tel: 566-6144 / 748-2689  
Yos ta yega mesora y sigur!



## TA FURA ELNO UPHOLSTERY

Nos ta fura tur tipo di muebles-comedor-TV Chair Pa e temporada Fin di Aña nos tin 20% descuento Pa mas info por yama 592-3344.

Nos ta situa na Tanki Leendert 10 B



## TA BUSKA

Security Guard  
Maculino entre 25-45 aña  
MAVO o enseyansa equivalente  
Mester papia y scirbi Papiamento  
Hulandes Ingles y Spaño. Mester Tin propio transporte mas info yama office hours na 588-3677

## TA BENDE

**BBQ GRILL**, duradero, "Made in Aruba" AFL:250,= Info jama: 5697787



## NESTOR

Ta tuma pedido te 20 di december.

**Horna: Ham, galinja, calacuna.**

**Sopi: cabrito, carne y carni.**

**Ajaca**

**Diferente plato na bo gusto.**

**Por Jama na 5690131 Pa reserva.**



## Toyota Vitz 2008

low mileage & like new

call 5694343 for more information or coment below. vehicle on order starting 8500 fl exl taxes



## Quality Vehicles

call 5694343 today 50 vehicles in stock



**Jeep Vitara 2008**

only 14500 fl. in good condition



**Bus III**

only 10 thousand fl



**Yaris 2011 only 11800 fl**  
in good condition



**Epica 2006**

only 8500 fl. autom. in highest performance



**Hyundai Sonata 2011**

only 30000 fl negotiable vehicle in highest performance



**Yaris 2015**

only 25 000 fl vehicle in highest performance



Aruban Deals



call 5694343 today